PORKKA
Hotel Restaurant & Catering

DL Display Line

Installation and operation manual
Asennus- ja käyttöohjeet
Installations- och bruksanvisning
Installasjons- og bruksanvisning
Installations- und bedienungsanleitung

Rev. 201411

THESE INSTRUCTIONS ARE FOR CHILLED FOOD DISPLAY LINE DL-CL.

IT IS VERY IMPORTANT TO READ THESE INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU START USING THE EQUIPMENT FOR THE FIRST TIME.

ALSO, PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE OR USE BY ANOTHER OPERATOR.

BY FOLLOWING THESE INSTRUCTIONS YOU CAN IMPROVE THE PRODUCT'S PERFORMANCE AND REDUCE UNNECESSARY REPAIR COSTS. PLEASE NOTE! IT IS IMPORTANT TO HAVE YOUR EQUIPMENT REGULARLY MAINTAINED BY A PROFESSIONAL ENGINEER.

YOU WILL FIND THE TERMS OF GUARANTEE ON PAGE 7.

TABLE OF CONTENTS

Receipt	2
Installation and introduction	2
Couplers of the cooling unit	3
the air forced cooling of display area - on/off function	3
Use: Combined controller and temperature display	3
keyboard	3
locking and unlocking the keys	3
function of the key lamp lights	3
function of the display lights	3
main switch	4
to modify the temperature set points	4
defrosting	4
manual defrosting	4
to check the lowest temperature	4
to check the highest temperature	4
to delete the lowest and highest temperatures registered	4
Alarm signals for combined controller and digital temperature display	5
Cooling unit:	6
removal of the unit for cleaning and servicing	6
Operator's / user's responsibility	6
Cleaning, operator's responsibility	6
To remove a handle	7
Good to know	7
If the cabinet does not function correctly	7
Disposal of the equipment	7
Guarantee	7
Service during the guarantee period	7

RECEIPT

Check the product as soon as you receive it. If you notice that it has suffered from damages during transportation, you must indicate this in the delivery documents and tell about the matter to the carrier off the retailer.

The manufacturer's guarantee does not cover damages caused by transportation!

INSTALLATION AND INTRODUCTION

Unpack the cabinet as close to the installation place as possible.

Remove the protective films on exterior surfaces of the cabinet.

Sort packing material and dispose off according to local legislation requirements.

Avoid placing the cabinet in direct sunlight or close to any equipment radiating heat, such as cookers and radiators.

The ambient temperature must not exceed +25°C or fall below +5°C.

Ensure the cabinet is horizontal (if necessary use spirit level). The legs are adjustable. All legs must touch the floor with even weight loading per leg.

If the cabinet is equipped with castors it must be placed on an even level surface.

Uneven floor can distort the frame of the cabinet and cause height differences between units.

Lock the castors with brakes once the unit is in position.

Clean the cabinet carefully before usage using a mild detergent. **Do not use scouring powder, wire wool or chlorine, i.e. bleach type cleaners.**

When cabinet is delivered and if temperature is cold, condensation may form on the exterior surface. **Do not connect power until unit is dry and at room temperature!**

The unit should be connected to an earthed socket or isolator with 220/240 V / 50 Hz supply. It should be protected with a fuse of 10 amp rating.

Display Line cold cabinets are designed and tested for selling and storing of pre-cooled products.

Note! It is extremely important to keep foods with high acidity, such as pickles and salad dressings, in air tight containers. Highly acidic foods will corrode the evaporator resulting in expensive repair work which will not be covered by warranty.

Ensure there is free air movement beneath the cabinet.

The product must not be used outdoors or be subjected to excessive amounts of sprayed water, especially near the temperature display.

COUPLERS OF THE COOLING UNIT

1.	Socket for the electric wire
2.	Socket for light
3.	Combined controller and digital temperature display
4.	Light switch

THE AIR FORCED COOLING OF DISPLAY AREA - ON/OFF FUNCTION

The air forced cooling of display area shelves can be turned off by a slide even if counter and basin is switched on.

USE: COMBINED CONTROLLER AND DIGITAL TEMPERATURE DISPLAY

Keyboard

SWITCH	FUNCTION
	Light switch
	The manual defrosting starts when you push the key for 3 seconds.

SWITCH	FUNCTION
SET	The key to display and adjust the set point. In the programming mode the adjusting function is quitted by this key. By pressing the key for 3 seconds the set point can be modified.
	The key shows the highest thermostat value registered. In the programming mode you navigate inside the program or it is used to raise the selected value.
	The key shows the lowest thermostat value registered. In the programming mode you navigate inside the program or it is used to lower the selected value.
	Taste zum Ein-/Ausschalten des Gerätes. Beachten! Die Beleuchtung wird durch das Betätigen dieser Taste nicht ausgeschaltet.

Locking and unlocking the keys

+

The key-lock prevents unintended use of the keys. The lock is switched on and off by holding the keys down at the same time for 3 seconds. The display momentarily shows letters “PoF”. With key-lock on you can still check the lowest and highest temperature registered. The light switch function can still be used when keypad is locked. Pon” means that the keys are not locked.

Display lights

LIGHT	MODE	FUNCTION
OFF	On	The equipment is on standby mode.
°C	Flashing	Set temperature is displayed and can be changed.
	On	Compressor is running.
	Flashing	Time delay to protect compressor after start-up
	On	The fan of the evaporator is on.
	On	Defrosting of the evaporator is on.
	Flashing	Drying of the evaporator is on.
	On	ALARM, see alarms on page 5.

Note!

The temperature of the lower storage area of the cabinet can be changed from +4° to +12°C, when the temperature in the display area compartment will be 6 ° to +15 °C.

The top shelve of the display area when fitted with three shelves is not chilled.

Note!

The manual defrosting resets the defrosting time counter so that by means of the manual defrosting period the regular defrosting periods can be scheduled to take place e.g. outside the peak periods.

Note!

After the first start reset the lowest and highest temperatures stored.

Main switch

The cabinet is switched on and off by using the main switch ⏻. When you move to the standby mode the code “OFF” is displayed. In the standby mode all the control functions are off. If the product is connected to the monitoring system it does not receive control or alarm data from the monitoring unit. The light switch functions when the instrument is on standby.

To modify the temperature set points

Push **SET** key 3 seconds and the temperature set point flash on the display. Modify the value by pushing ∧ or ∨ key within 15 seconds. Save the new value by pushing **SET** key again or wait for 15 seconds after which the display returns to the normal mode.

Defrosting

The evaporator is defrosted automatically. During the defrosting period the defrosting LED and temperature in the beginning of the defrosting period are displayed. After that the display returns to the normal mode.

Manual defrosting

Push ❄ key for 3 seconds when the manual defrosting will start. After manual defrost the cabinet will continue to defrost at regular intervals. Manual defrosting is recommended if there is a lot of ice on the evaporator, i.e. if the door has been left open for a long time or if warm uncovered food has been placed in the cabinet.

To check the lowest temperature

Push ∨ key. Code “Lo” is displayed after which the lowest registered temperature is displayed. The display returns to the normal mode automatically after 5 seconds.

To check the highest temperature

Push ∧ key. Code “Hi” is displayed after which the highest registered temperature is displayed. The display returns to the normal mode automatically after 5 seconds.

To delete the lowest and highest temperatures registered

The registered lowest and highest temperatures are deleted separately. Get the lowest and highest temperature registered on the display by pushing the arrow key ∧ or ∨ . Push immediately the **SET** key for 3 seconds until the code “rST” (reset) starts to flash on the display. Release the key and the temperatures have been deleted and the display returns to the normal mode.

ALARM SIGNALS FOR COMBINED CONTROLLER AND DIGITAL TEMPERATURE DISPLAY

Reset the alarm signal by pushing **SET** *key.*

CODE	REASON
”HA”	**High temperature alarm** The temperature inside the cabinet has exceeded the set alarm temperature. The alarm can be instigated by sudden icing of the evaporator. Initiate manual defrosting (see instructions on page 4). Ensure the cabinet has not been loaded with warm products. Check that a door has not been left open.Check if product is blocking air circulation within the cabinet.
”LA”	**Low temperature alarm** The temperature inside the cabinet has fallen below the set value. Ensure that the products put into the cabinet are not too cold. **The temperature alarm is reset automatically after the interior of the cabinet returns to set temperature range. If this does not happen, move the products to another cabinet and contact your service provider.**
”HA2”	**Condenser high temperature alarm** The condenser / filter needs to be cleaned. Switch the cabinet to standby mode, remove cover and clean the filter by washing and / or using a soft brush and vacuum cleaner. Remove dirt and debris from the condenser face. Check also that air circulation to the condenser is not blocked or that the ambient temperature is not too high. If the alarm still does not stop, remove products to another cabinet and contact you service provider.
”LA2”	**Condenser low temperature alarm**
”P1”	**Thermostat probe failure***
”P2”	**Evaporator probe failure***
”P3”	**Condenser probe failure*** ***Note! The cabinet operates on its standby system and will hold normal temperature, but reset the alarm signal and immediately contact your service provider.**

COOLING UNIT

Removal of the unit for cleaning or servicing

Switch off cabinet by pressing standby button and remove socket.

Remove the grating (1). Lift it straight upwards and draw the lower edge outwards when the grating will come off.

Switch off power supply by removing socket. Also remove the socket for shelf cooling and for light (2).

Loosen 2 screws on the lower edge of the unit (3).

Pull the cooling unit out.

Replace by reversing procedure.

Operators / user's responsibility

Clean the condenser filter on the cooling unit (4) two times a month or when necessary.

Remove the filter and rinse under running water.

Shake off excess water and replace filter.

Clean the finned condenser on the unit (5) once a month using a soft brush and / or vacuum cleaner. **Take care not to damage fins.**

If the cabinet is situated in a very dusty environment, i.e. bakery, it has to be cleaned more often.

The cooling unit should be removed and serviced by a professional company 1-2 times per year.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean spillages immediately.

Ensure effective operation of the equipment and the quality of the stored products by defrosting and cleaning the equipment once a month at least.

Remove all food and store it in a back-up store.

Switch off the unit from the main electrical power switch and take off the electric wire from the wall socket.

Remove shelves and GN rails as well as drawers and runners (and shelf support uprights).

Wash the stainless steel surfaces of the equipment by a mild detergent mixed with water *, e.g. dishwasher detergent or other suitable detergent. Use a cloth or a paper towel to prevent scratching.

RINSE WITH A DAMP CLOTH, DRY AND ALLOW THE CABINET TO DRY OUT.

* DO NOT USE DETERGENTS OR DESINFECTANTS CONTAINING CHLORINE, SOLVENTS, SCRUBBING PRODUCTS, A KNIFE OR OTHER SHARP TOOLS.

DO NOT USE RUNNING WATER TO WASH THE CABINET, THE COOLING UNIT OR THE CABINET WITH THE COOLING UNIT IN PLACE.

REFER TO THE PRODUCT DESCRIPTION OF THE DESINFECTANT TO SEE WHICH MATERIALS IT IS SUITABLE FOR. DO NOT LET IT SPLASH ON SENSITIVE PARTS, SUCH AS THERMOSTAT REGULATOR OR DOOR HINGES. DRY THE EQUIPMENT AFTER THE DESINFECTION AND LET IT VENTILATE.

CLEANERS WITH ALCOHOL OR WITH ALCOHOL DERIVATIVES AND OTHER CLEANING MATERIALS AND CLEANING AGENTS WHICH ARE NOT RECOMMENDED FOR USE WITH ACRYLIC MATERIALS, SHOULD NOT BE USED WHEN CLEANING THE ACRYLIC PANELS, ESPECIALLY THE FRONT PANELS (HATCHES).

USE WATER WITH MILD FOOD SAFE DETERGENT AND DRY WITH A SOFT CLOTH OR CHAMOIS LEATHER, DO NOT USE ABRASIVE MATERIALS OR MICRO-CLOTHS AS THESE WILL SCRATCH THE SURFACE.

Clean the condenser and/or condenser filter.

Clean the cabinet door gasket using a mild water soluble detergent and check the condition of the gasket. A silicone spray makes the gaskets flexible and dirt-rejecting.

Lubricate the drawer runners with lubricant suitable for foodstuff.

Cleaning in dishwasher is not recommendable for the loose parts of the equipment.

Put back all removed parts and switch on the equipment.

Ensure that the temperature has become to the normal level before using the equipment again.

TO REMOVE A HANDLE

The handles of the doors and drawers are removable. You can easily change a damaged handle to a new one.

Snap the handle end carefully with a hammer and the handle moves to the right. Make sure the drawer is properly closed so that the mechanism will not be damaged of the snap.

Take the handle off the holes. Put the handle back in reverse order.

GOOD TO KNOW

1. Bottom plates of the bottle basin are adjustable.

2. Shelve LED illumination and the well LED light are supplied as standard in the display area compartment.

3. Air duct channels on the ends of compartment's shelves must not be covered!

IF THE CABINET DOES NOT FUNCTION CORRECTLY

The machine does not start

- check that the main switch has been turned to ON.

- check that the electric cable has been connected to a socket.

- check that the fuse of the socket is undamaged.

The cabinet does not become cool or does not reach the wanted temperature

- check that the thermostat has been correctly adjusted (SET button, to modify the temperature set points).

- the defrost is not on (the defrost-LED is on the control unit).

-air circulation inside the unit is not blocked

- Check that the ambient temperature is not too high.

- the air circulation for the condenser is free and the filter of the condenser is not blocked

-evaporator has not frozen:

This can be caused by e.g. a door that has been left ajar or high air humidity. Check inside the unit if there is ice in the air circulation openings of the rear edge of the cold machine cassette. If you notice ice or if you suspect that the evaporator has frozen, start "manual defrost" according to the instructions. Repeat manual defrosts until the evaporator is completely free of ice. In case the product still does not reach the temperature needed, contact a service company.

If the machinery gives a strange sound:

- check that the feet of the cabinet are adjusted properly. Make sure that the cabinet does not rock when pushed from one or another of the front corners.

- ensure that goods inside the unit, e.g. bottles, do not clink against each other.

DISPOSAL OF THE EQUIPMENT

Once the equipment becomes redundant it may not be disposed of with normal waste because the equipment is governed by the WEEE directive. It has to be disposed of following the WEEE act which became effective on August 13th 2005.

GUARANTEE

Check the guarantee period at your merchandiser.

The guarantee does not cover faults caused by

-transportation

-overloading or users negligence

-negligence due to not reading manuals, proper care and maintenance

-changes in current (max ± 10% allowed) caused for example by lightning etc.

-modifications or repairs performed by an unauthorized service agent

-use of parts not supplied and approved by the manufacturer

The guarantee does not cover:

-incidental scratches/marks or other minor faults caused when unpacking or during installation that does not effect operation or performance of the equipment.

THE MANUFACTURER OR HIS SELLING AGENT IS NOT AT ANY TIME, OR UNDER ANY CIRCUMSTANCES LIABLE FOR FOOD LOSS HOWSOEVER IT OCCURS. THE OWNER /USER SHOULD ENSURE THE CONTENTS ARE INSURED AT ALL TIMES.

ALL GOOD ARE SUPPLIED UNDER OUR TERMS AND CONDITIONS OF SALE A COPY OF WHICH MAY BE OBTAINED UPON REQUEST.

TÄMÄ OHJE ON DISPLAY LINE LINJASTOLASIKOILLE DL-CL.

TUTUSTU HUOLELLA ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEISIIN ENNEN KUIN KÄYTÄT LAITETTA ENSIMMÄISEN KERRAN.

SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA JA MUITA KÄYTTÄJIÄ VARTEN.

NOUDATTAMALLA VALMISTAJAN OHJEITA VARMISTAT LAITTEEN MOITTEETTOMAN TOIMINNAN JA PITKÄN KESTOIÄN. SAMALLA SAAT LAITTEESTASI PARHAAN MAHDOLLISEN HYÖDYN JA VÄLTYT TURHILTA HUOLTOKUSTANNUKSILTA.

LAITTEEN TAKUUEHDOT OVAT SIVULLA 7.

SISÄLLYSLUETTELO

Vastaanotto	2
Asennus ja käyttöönotto	2
Kylmäkonekasetin liittimet	3
Vitriinin hyllyjäähdytyksen on/off toiminto	3
Käyttö: Elektroninen termostaatti	3
Painikkeet	3
Näppäinten lukitus ja vapautus	3
Painikkeiden merkkivalojen toiminta	3
Näytön merkkivalot	3
Pääkytkimen käyttö	4
Lämpötilan asetteluarvojen muuttaminen	4
Sulatus	4
Lisäsulatus	4
Minimilämpötilan tarkistus	4
Maksimilämpötilan tarkistus	4
Taltioitujen minimi- ja maksimilämpötilojen Tyhjentäminen muistista	4
Vikailmoitukset: Elektroninen termostaatti	5
Kylmäkonekasetti:	6
Kasetin irrotus puhdistusta ja huoltoa varten	6
Kasetin huoltotoimenpiteet, joista huolehtii käyttäjä	6
Puhdistus, josta huolehtii käyttäjä	6
Kahvan irrotus	7
Hyvä tietää	7
Jos laite ei toimi	7
Laitteen hävittäminen	7
Takuu	7
Takuuaikaiset huollot	8
Takuuhuoltojen toimipisteluettelo ja -kartta	9

VASTAANOTTO

Tarkasta laite ennen kuin otat sen vastaan. Mikäli havaitset laitteen vaurioituneen kuljetuksessa, tee merkintä rahtikirjaan ja ilmoita asiasta välittömästi kuljettajalle ja myyjälle.

Valmistajan myöntämä takuu ei korvaa kuljetusvahinkoja!

ASENNUS JA KÄYTTÖÖNOTTO

Pura pakkaus asennuspaikan lähellä.

Poista kalusteen ulkopinnoilla olevat suojakalvot.

Noudata pakkauksen hävittämisessä yleisiä lajitteluohjeita.

Suojaa kaluste suoralta auringonvalolta ja muilta lämpöä tuottavilta laitteilta kuten liesiltä tai lämpöpattereilta.

Käyttöympäristön lämpötilan on oltava välillä +5°C…+25°C.

Asenna jalallinen kaluste vaakasuoraan säätöjalkojen ja vesivaa'an avulla. Varmista, että kaikki jalat ottavat kiinni lattiaan.

Sijoita pyörillä varustettu kaluste kovalle ja suoralle lattiapinnalle.

Varmista, että kaikki pyörät ottavat kiinni lattiaan. **Epätasainen lattia saattaa aiheuttaa rungon vääntymisen ja kalusteiden välisiä korkeuseroja.**

Lukitse jarrulliset pyörät, kun kaluste on sijoitettu paikoilleen.

Puhdista kaluste huolellisesti ennen käyttöönottoa miedolla pesuaineella, esimerkiksi astianpesuaineliuoksella.

Älä käytä hankausjauhetta!

Talvella kylmästä ulkoilmasta asennuspaikalle tuodun kalusteen pinnoille tiivistyy kosteutta. **Älä liitä kalustetta sähköverkkoon ennen kuin pinnat ovat kuivat ja huoneenlämpöiset!**

Liitä kalusteen liitäntäjohto 230 V / 50 Hz maadoitettuun, omalla 10 A sulakkeella suojattuun pistorasiaan.

Display Line kylmäkalusteet on tarkoitettu kylmien, valmiiksi jäähdytettyjen tuotteiden säilytykseen ja tarjoiluun.

Etikkapohjaiset aineet, kuten pikkelssit, salaattikastikkeet ja puolukkahillo, pitää säilyttää kannellisissa astioissa. Etikka saattaa vahingoittaa kalusteen höyrystintä!

Varmista, ettei kalusteen alla ole estettä jäähdytys-koneiston tuottaman lauhdeilman poistolle. Lauhdeilma poistuu koneiston kohdalta kalusteen alle.

Kalustetta ei saa käyttää ulkoilmassa eikä sitä saa altistaa sateelle!

KYLMÄKONEKASETIN LIITTIMET

1.	Virtajohdon pistoke
2.	Vitriinin valopistoke
3.	Elektroninen termostaatti
4.	Valokytkin

VITRIININ HYLLYJÄÄHDYTYKSEN ON/OFF TOIMINTO

Lasikko-osan hyllyjen jäähdytys voidaan pysäyttää säätövivusta, vaikka kaappi ja allas ovat päällä.

KÄYTTÖ: ELEKTRONINEN TERMOSTAATTI

Painikkeet

KYTKIN	TOIMINTO
	Valokytkin
	Pakkosulatustoiminto käynnistyy, kun painat painiketta 3 sekuntia.

KYTKIN	TOIMINTO
SET	Asetteluarvon näyttö- ja säätöpainike. Ohjelmointilassa painikkeella kuitataan säätötoiminto. Painamalla painiketta 3 sekuntia, asetteluarvoa pääsee muokkaamaan.
	Painike näyttää korkeimman termostaattiin tallentuneen lämpötilan. Ohjelmointitilassa painikkeella liikutaan ohjelman sisällä tai sillä suurennetaan valittua arvoa.
	Painike näyttää alhaisimman termostaattiin tallentuneen lämpötilan. Ohjelmointitilassa painikkeella liikutaan ohjelman sisällä tai sillä pienennetään valittua arvoa.
	Virtakytkin (Huom! Valo toimii, vaikka virta on katkaistu).

Painikkeiden lukitus ja vapautus

+ Näppäinlukko estää painikkeiden tahattoman käytön. Lukko kytketään päälle ja pois pitämällä painikkeet yhtäaikaa painettuina 3 s. ajan. Lukittaessa näytöllä näkyy hetkellisesti teksti “PoF”. Painikkeiden ollessa lukittuna voidaan edelleen tarkistaa ohjainyksikön taltiomat lämpötilan minimi- ja maksimilämpötilat. Valokytkin toimii myös painikkeiden ollessa lukittuna. ”Pon” tarkoittaa, että painikkeet eivät ole lukossa.

Näytön merkkivalot

VALO	TILA	TOIMINTO
OFF	Päällä	Laite on valmiustilassa.
°C	Vilkkuu	Lämpötilan asetteluarvo on näytöllä ja sitä voi säätää.
	Päällä	Kompressori on käynnissä.
	Vilkkuu	Käynnistymisen estotoiminto on päällä kompressorin suojaamiseksi.
	Päällä	Höyrystimen puhallin on päällä.
	Päällä	Höyrystimen sulatustoiminto on käynnissä.
	Vilkkuu	Höyrystimen kuivausjakso on käynnissä.
	Päällä	HÄLYTYS, katso kohta hälytykset sivulla 5.

Huom!

Kaapin lämpötilaa voi säätää alueella +4 °...+12 °C, jolloin lasikko-osan lämpötila on +6 °...+15 °C.

Kolmihyllyisen lasikon ylin hylly on aina neutraali.

Huom!

Lisäsulatusjakso nollaa sulatusaikalaskurin, joten lisäsulatusjakson avulla varsinaiset sulatusjaksot voidaan ajoittaa tapahtuviksi esim. ruuhkahuippujen ulkopuolella.

Huom!

Tyhjennä ensimmäisen käynnistyksen jälkeen säätimen muistiin tallentuneet minimi- ja maksimilämpötilat.

Pääkytkinten käyttö

Laite kytketään päälle ja pois pääkytkimestä ⏻.
Siirryttäessä valmiustilaan näytölle tulee koodi “OFF”. Valmiustilassa kaikki ohjaintoiminnot ovat pois päältä. Mikäli laite on kytketty valvontajärjestelmään, se ei saa valvonta- eikä hälytystietoja ohjausyksiköltä. Valokytkin toimii normaalisti myös valmiustilassa.

Lämpötilan asetteluarvojen muuttaminen

Paina **SET** painiketta 3 sekuntia, jolloin näytöllä vilkkuu lämpötilan asetteluarvo. Muuta asetteluarvoa painamalla ⏶ tai ⏷ painiketta 15 sekunnin kuluessa. Tallenna uusi asetteluarvon painamalla **SET** painiketta uudelleen tai odota 15 sekuntia, jonka jälkeen laite palaa takaisin normaalitilaan.

Sulatus

Laite sulattaa höyrystimensä automaattisesti. Sulatusjakson aikana näytöllä näkyy sulatuksen merkkivalo ja lämpötila sulatuksen alussa. Toiminnon jälkeen näyttö palautuu automaattisesti takaisin normaalitilaan.

Lisäsulatus

Pidä ❄ painiketta pohjassa 3 sekunnin ajan, jolloin lisäsulatusjakso käynnistyy. Automaattinen sulatus-toiminto jatkuu normaalein välein lisäsulatusjakson jälkeen. Lisäsulatusta suositellaan käytettäväksi tilanteissa, jolloin höyrystimeen on kertynyt poikkeuksellisen paljon jäätä, esim. mikäli laitteen ovi on jäänyt pitkäksi aikaa auki.

Minimilämpötilan tarkistus

Paina ⏷ painiketta. Näytössä näkyy koodi “Lo”, jonka jälkeen laitteen taltioima minimilämpötila tulee näytölle. Näyttö palaa normaalitilaan automaattisesti 5 sekunnin kuluttua.

Maksimilämpötilan tarkistus

Paina ⏶ painiketta. Näytössä näkyy koodi “Hi”, jonka jälkeen laitteen taltioima maksimilämpötila tulee näytölle. Näyttö palaa normaalitilaan automaattisesti 5 sekunnin kuluttua.

Taltioitujen minimi- ja maksimilämpötilojen tyhjentäminen muistista

Termostaattiin tallennetut minimi- ja maksimilämpötilat tyhjennetään muistista erikseen. Hae tyhjennettävä minimi- tai maksimilämpötila näytölle painamalla kerran nuolipainiketta ⏶ tai ⏷. Paina välittömästi **SET** painiketta 3 sekuntia kunnes näytöllä vilkkuu koodi “rST” (reset). Vapauta painike, jonka jälkeen lämpötilat on tyhjennetty muistista ja laite palaa takasin normaalitilaan.

VIKAILMOITUKSET: ELEKTRONINEN TERMOSTAATTI

Kuittaa hälytyksen merkkiääni painamalla **SET** *painiketta.*

KOODI	SYY
”HA”	**Korkealämpötilahälytys** Laitteen sisälämpötila on noussut yli asetteluarvon. Höyrystimen äkillinen jäätyminen voi aiheuttaa hälytyksen. Kytke lisäsulatus sivun 4 ohjeen mukaisesti. Tarkista, ettei laitteeseen ole laitettu liian lämpimiä tuotteita, että laitteen ovi on suljettu eikä ilmankierto laitteen sisällä ole estynyt.
”LA”	**Matalalämpötilahälytys** Laitteen sisälämpötila on laskenut alle asetteluarvon. Tarkista, ettei laitteeseen laitetut tuotteet ole liian kylmiä. ***Lämpötilahälytys kuittautuu automaattisesti sisälämpötilan palattua sallituihin rajoihin. Mikäli hälytys ei poistu, siirtäkää tuotteet toiseen laitteeseen ja ottakaa yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.***
”HA2”	**Lauhduttimen korkealämpötilahälytys** Ilmaisee normaalisti lauhduttimen/suodattimen puhdistustarpeen. Kytke laite valmiustilaan ja puhdista lauhdutin/suodatin. Tarkasta samalla, että lauhduttimen ilmankierto on esteetön ja että ympäristön lämpötila ei ole liian korkea. Mikäli hälytys ei poistu näillä toimenpiteillä, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
”LA2”	**Lauhduttimen matalalämpötilahälytys**
”P1”	**Sisälämpötila-anturin virhe ***
”P2”	**Höyrystinanturin virhe ***
”P3”	**Lauhdutinanturin virhe *** *Laite toimii varajärjestelmänsä varassa. Ota välittömästi yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

KYLMÄKONEKASETTI

Kasetin irrotus puhdistusta ja huoltoa varten

Kytke kaluste pois päältä termostaatin virtakytkimestä ja irrota kalusteen virtajohto seinäpistorasiasta.

Poista säleikkö (1). Nosta säleikköä suoraan ylöspäin ja vedä alareunaa ulospäin, jolloin säleikkö irtoaa.

Irrota virtajohto, hyllyjäähdytyksen johto ja valojohto (2) kasetin pistorasiasta.

Avaa kaksi sormiruuvia kasetin alareunasta (3).

Vedä konekasetti ulos.

Asenna konekasetti paikoilleen päinvastaisessa järjestyksessä.

Kasetin huoltotoimet, joista huolehtii käyttäjä

Puhdista jäähdytyskoneiston lauhdeilman suodatin (4) noin kaksi kertaa kuukaudessa tai tarpeen mukaan.

Irrota suodatin paikaltaan ja huuhtele se juoksevalla vedellä.

Ravista irtovesi suodattimesta ja asenna se takaisin paikalleen.

Puhdista jäähdytyskoneiston lauhdutin (5) kerran kuukaudessa pölynimurilla yhdensuuntaisin ylös-alas-liikkein.

Jos laite sijaitsee erittäin pölyisessä ympäristössä, se pitää puhdistaa useammin.

Konekasetti on syytä irrottaa paikaltaan, avata se ja antaa huoltoliikkeen puhdistaa se sisältä 1-2 kertaa vuodessa.

Älä koskaan käytä juoksevaa vettä konekasetin puhdistukseen tai kalusteen puhdistukseen, jossa konekasetti on paikoillaan!

Huoltotoimien laiminlyönti aiheuttaa jäähdytyskoneiston tehon alenemisen, koneiston jatkuvan käynnin ja mahdollisesti koneiston vioittumisen.

PUHDISTUS

Puhdista roiskeet heti kun niitä tulee.

Varastoi tuotteet muualle puhdistuksen ajaksi.

Kytke laite pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta.

Irroita hyllyt ja GN-johteet sekä vetolaatikot ja liukukiskot (ja sormiruuveilla kiinnitetyt kannaketolpat).

Pese laitteen ruostumattomat teräspinnat veteen sekoitetulla miedolla pesuaineliuoksella*, esimerkiksi astianpesuaineliuoksella tai muulla tarkoitukseen soveltuvalla puhdistusaineella. Käytä puhdistukseen pesuvedellä kostutettua liinaa tai paperipyyhettä, jotta teräspinta ei naarmuunnu.

HUUHTELE KOSTEALLA LIINALLA, KUIVAA JA JÄTÄ LAITE TUULETTUMAAN.

* ÄLÄ KÄYTÄ KLOORIPITOISIA PESU- TAI DESINFIOINTIAINEITA, LIUOTTIMIA, HIOVIA HANKAUSJAUHEITA, VEISTÄ TAI MUUTA TERÄVÄÄ ESINETTÄ.

ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ JUOKSEVAA VETTÄ KAAPIN PUHDISTUKSEEN, KONEKASETIN PUHDISTUKSEEN TAI KALUSTEEN PUHDISTUKSEEN, JOSSA ON KONEKASETTI PAIKOILLAAN.

KATSO DESINFIOINTIAINEEN TUOTESELOSTEESTA, MILLE MATERIAALEILLE AINE SOVELTUU. ÄLÄ PÄÄSTÄ AINETTA AROILLE OSILLE KUTEN TERMOSTAATTISÄÄDIN TAI OVEN SARANA. KUIVAA LAITE DESIFIOINNIN JÄLKEEN JA JÄTÄ SE TUULETTUMAAN.

ÄLÄ PUHDISTA LASIKON AKRYYLILUUKKUJA TAI SEN MUITA AKRYYLIOSIA ALKOHOLIA TAI SEN JOHDANNAISIA SISÄLTÄVILLÄ PUHDISTUSAINEILLA TAI MUILLA AKRYYLIN PUHDISTUKSEEN SOPIMATTOMILLA AINEILLA.

PUHDISTA AKRYYLIOSAT VETEEN SEKOITETULLA MIEDOLLA PESUAINELIUOKSELLA, ESIMERKIKSI ASTIANPESUAINELIUOKSELLA JA KUIVAA OSAT PEHMEÄLLÄ LIINALLA TAI SÄÄMISKÄLLÄ. ÄLÄ KÄYTÄ MIKROKUITULIINAA TAI MUITA NAARMUTTAVIA MATERIAALEJA.

Puhdista lauhdutin ja/tai lauhduttimen suodatin.

Puhdista oven magneettitiiviste veteen sekoitetulla miedolla pesuaineliuoksella ja tarkasta tiivisteen kunto. Silikonisumutteella saat tiivisteistä notkeat ja likaa hylkivät.

Voitele vetolaatikoiden liukukiskot elintarvikekelpoisella voiteluaineella.

Laitteen irto-osillle ei suositella konepesua.

Laita kaikki irrotetut osat paikoilleen ja käynnistä laite.

Varmista, että laite on saavuttanut oikean lämpötilan ennen kuin laitat tuotteet takaisin kaappiin.

KAHVAN IRROTUS

Ovien ja vetolaatikoiden kahvat ovat irroitettavia. Voit vaihtaa viottuneen kahvan helposti uuteen.

Napauta vasaralla varovasti kahvan päähän, jolloin kahva siirtyy oikealle. Varmista, että vetolaatikko on kunnolla kiinni, jotta laatikkomekanismi ei vioitu iskusta.

Irrota kahva hahloista. Asenna kahva takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.

HYVÄ TIETÄÄ

1. Pulloaltaan pohjalevyjä voi säätää eri tasoihin ja asentoihin.

2. Lasikko-osassa on LED-hylly- ja allasvalo vakiona.

3. Lasikko-osan hyllyn päissä olevia imukanavia ei saa peittää!

JOS LAITE EI TOIMI

Jos laite ei käynnisty, tarkista, että

- virtakytkin on kytketty ON-asentoon.

- virtajohto on kytketty pistorasiaan.

- pistorasian sulake on ehjä.

Jos laite ei jäähdy tai saavuta haluamaasi lämpötilaa, tarkista edellisten kohtien lisäksi, että

- termostaatti on säädetty haluamaasi lämpötilaan (SET painike, lämpötilan asetteluarvo).

- sulatuksen merkkivalo ei pala ohjausyksikössä.

- ilmankierto kalusteen sisällä ei ole estynyt.

- ympäristön lämpötila ei ole liian korkea.

- kalusteen lauhduttimen suodatin ei ole tukossa.

- höyrystin ei ole jäätynyt:

Jäätymisen voi aiheuttaa esimerkiksi raolleen jäänyt ovi tai korkea ilmankosteus. Katso kalusteen sisältä, näkyykö kylmäkone-kasetin takareunan ilmankierto-aukoissa jäätä. Jos näet jäätä tai epäilet, että höyrystin on jäätynyt, käynnistä lisäsulatus “lisäsulatus” ohjeen mukaisesti. Toista lisäsulatuksia tarpeen mukaan, kunnes höyrystin on sulanut kokonaan. Jos laite ei edelleenkään saavuta haluamaasi lämpötilaa, ota yhteys huoltoliikkeeseen.

Jos koneisto pitää outoa ääntä,

- tarkasta, ettei kaluste pääse heilumaan. Säädä jalkoja tarvittaessa.

- varmista, ettei kalusteessa olevat tavarat esim. pullot helise vastakkain.

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Käytöstä poistettua laitetta ei saa laittaa kaatopaikkajätteisiin, koska se sisältää SER-jätettä. Laite on hävitettävä jätelain muutoksen 13.8.2005 mukaisesti SER-jätteenä.

TAKUU

Valmistus- ja materiaaliviat kattava takuuaika on Suomessa yksi (1) vuosi.

Takuun voimassaolo edellyttää, että

-tuote on asennettu toimitettujen asennusohjeiden mukaisesti

-tuotetta käytetään ainoastaan sille suunniteltuun tarkoitukseen

-tuotetta on käytetty ja hoidettu toimitettujen ohjeiden mukaisesti

-huoltotyöt on tehnyt valtuutettu huoltoliike

-jännitteen vaihtelu ei ole yli ± 10% (ukkonen yms.)

Valmistajan myöntämä takuu ei korvaa kuljetusvahinkoja eikä laitteen toiminnan kannalta merkityksettömien vikojen, kuten pintanaarmujen korjaamista.

TAKUUAIKAISET HUOLLOT

Huolto
020 5555 14
Huurre Finland Oy
www.huurrefinland.fi

Vian ilmettyä, ota välittömästi yhteyttä myyjään tai tehtaan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, joka päättää, miten huoltotyö tehdään.

Vikailmoituksesta tulee käydä ilmi:

-tuotteen merkki, malli ja valmistusnumero

-vian laatu sekä olosuhteet, joissa se ilmenee

-myyjäliikkeen nimi

-tilauksen, lähetysluettelon tai ostolaskun numero, joiden avulla takuun voimassaolo voidaan todeta

Takuuaikaiset huollot suoritetaan kohtuullisen ajan kuluessa ja normaalina työaikana. Jos huoltoa vaaditaan saapumaan välittömästi tai normaalin työajan ulkopuolella, siitä saattaa aiheutua lisäkustannuksia, jotka tilaaja on velvollinen maksamaan huoltoliikkeelle. Pitkien juhlapyhien aikana mahdollisesti sattuvista sähkökatkoista tms. aiheutuvien pakastevahinkojen varalle suosittelemme vakuutuksen ottoa. Käyttöön kytkettyjen kylmälaitteiden toimintaa on valvottava vähintään kerran vuorokaudessa, myös loma-aikoina.

HUURRE FINLAND OY:N TOIMIPAIKAT

HUOLTO 24 h **020 5555 390**

VANTAA
Taivaltie 5
FI-01610 Vantaa
Puhelin 040 707 9894 (klo 8-16)
Sähköposti huoltohelsinki@huurre.com

JOENSUU
Lylykoskentie 21
80130 Joensuu
Puhelin 040 701 0617 (klo 8-16)
Sähköposti huoltojoensuu@huurre.com

JYVÄSKYLÄ
Kirrinkuja 1
FI-40270 Palokka
Puhelin 040 769 5033 (klo 8-16)
Sähköposti huoltojyvaskyla@huurre.com

KAJAANI
Enerkyl Oy
Nuaskatu 5
FI-87400 Kajaani
Puhelin 020 5555 602 (klo 8-16)
Sähköposti huolto-oulu-kajaani@huurre.com

KOKKOLA
Enerkyl Oy
Ahjotie 5
FI-67800 Kokkola
Puhelin 020 5555 15 (klo 8-16)
Sähköposti huoltokokkola@huurre.com

KOTKA, KOUVOLA
Varastosuora 10
FI-46860 Keltakangas
Puhelin 040 701 0617 (klo 8-16)
sähköposti huoltokotka@huurre.com

KUOPIO
Kellonkärki 14
FI-70460 Kuopio
Puhelin 040 769 5033 (klo 8-16)
Sähköposti huoltokuopio@huurre.com

LAHTI
Soisalmentie 3
FI-15860 Hollola
Puhelin 040 707 9894 (klo 8-16)
Sähköposti huoltolahti@huurre.com

LAPPEENRANTA
Seponkatu 6
FI-53300 Lappeenranta
Puhelin 040 701 0617 (klo 8-16)
Sähköposti huoltolappeenranta@huurre.com

MIKKELI
Arinakatu 9
FI-50170 Mikkeli

Postiosoite:
PL 261
FI-50101 Mikkeli

Puhelin 040 701 0617 (klo 8-16)
Sähköposti huoltolappeenranta@huurre.com

OULU
Enerkyl Oy
Patteritie 8
FI-90530 Oulu
Puhelin 020 5555 15 (klo 8-16)
Sähköposti huolto-oulu-kajaani@huurre.com

PORI
Uunikatu 6
28610 Pori
Puhelin 040 670 3786 (klo 8-16)
Sähköposti huoltopori@huurre.com

SAVONLINNA
Pihlajavedentie 21
FI-57120 Savonlinna

Postiosoite:
PL 117
FI-57101 Savonlinna

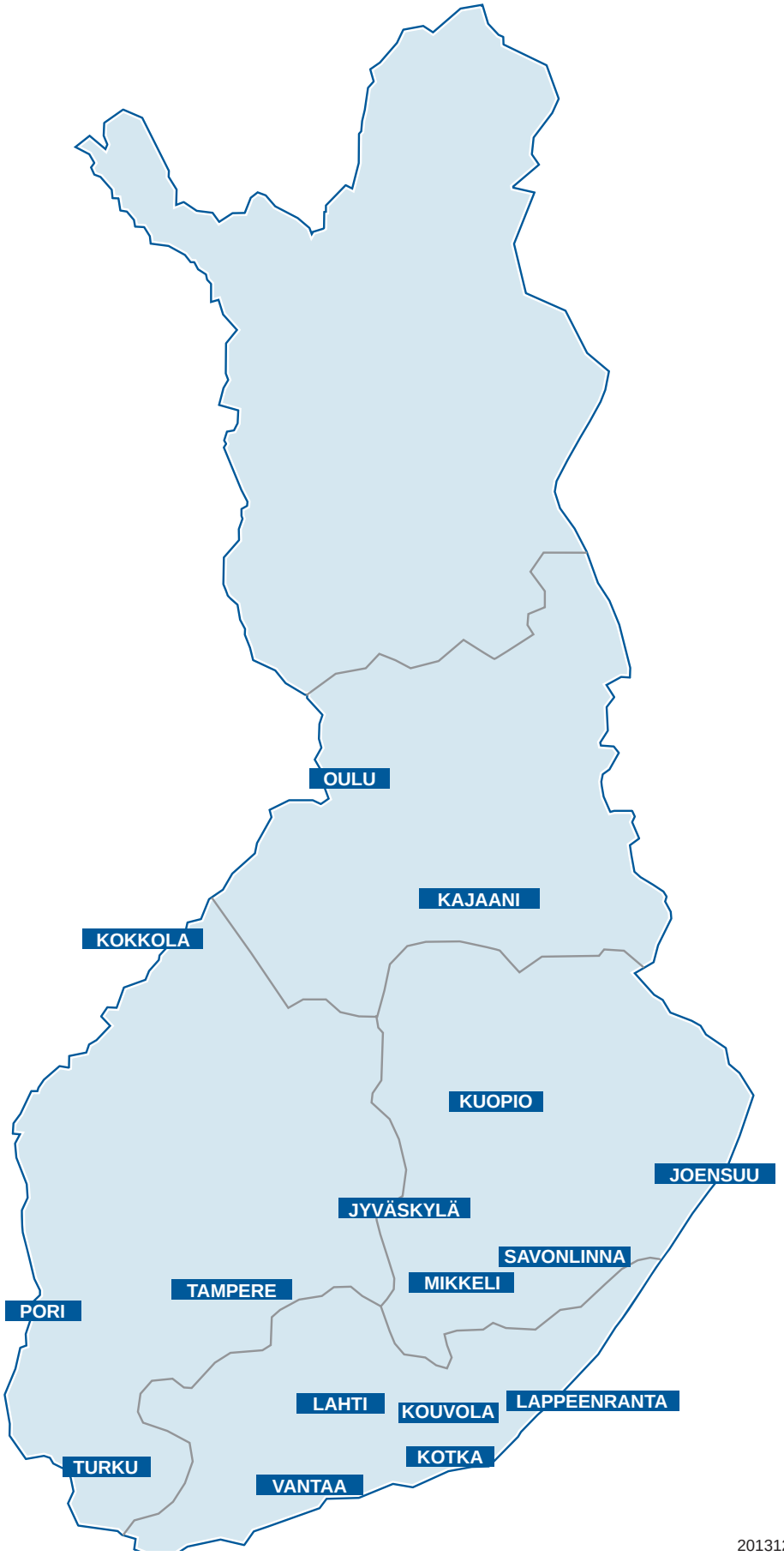
Puhelin 040 701 0617 (klo 8-16)
Sähköposti huoltolappeenranta@huurre.com

TAMPERE
Huurretie 13
FI-33470 Ylöjärvi

Postiosoite:
PL 127
FI-33101 Tampere

Puhelin 040 769 5033 (klo 8-16)
Sähköposti huoltotampere@huurre.com

TURKU
Lemminkäisenkatu 42
FI-20520 Turku
Puhelin 040 670 3786 (klo 8-16)
Sähköposti huoltoturku@huurre.com



201312

DESSA ANVISNINGAR GÄLLER DISPLAY LINE VITRINER DL-CL.

LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGA INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN.

SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR EVENTUELLT SENARE BEHOV OCH ANDRA ANVÄNDARE.

GENOM ATT FÖLJA TILLVERKARENS ANVISNINGAR FÖRSÄKRAR DU DIG ATT PRODUKTEN KOMMER ATT FUNGERA FRIKTIONSFRITT MED LÄGSTA MÖJLIGA DRIFTKOSTNADER SAMT UNDVIKER ONÖDIGA SERVICEKOSTNADER.

GARANTIVILLKOR FINNS PÅ SIDAN 7.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Mottagning	2
Installation och driftsättning	2
Kylmaskinkassettens uttag	3
Vitrinens hylkylning - on/off funktion	3
Avändning: Elektronisk termostat	3
Manöverknappar	3
Låsning och utlösning av manöverknappar	3
Funktion av driftindikering av manöverknappar	3
Funktion av driftindikering	3
Huvudströmbrytare	4
Inställning av önskad temperatur	4
Avfrostning	4
Manuell avfrostning	4
Kontrollering av den lägsta registrerade temperaturen	4
Kontrollering av den högsta registrerade temperaturen	4
Att nollställa den högsta och lägsta registrerade temperaturen	4
Larmindikering: Elektronisk termostat	5
Kylmaskinskassetten:	6
Demontering av kassetten för rengöring och service	6
Service av kassetten för brukaren	6
Rengöring för brukaren	6
Lösgöring av handtag	6
Bra att veta	7
Driftstörningar	7
Skrotning av produkten	7
Garanti	7
Service under garantitiden	7

MOTTAGNING

Besikta produkten noga vid mottagandet. Om produkten är transportskadad skall detta omedelbart noteras på fraktsedeln samt transportörens förare alt. senast inom sju dagar från att godset mottagits anmälas till transportören. Kontakta därefter Porkka Scandinavia AB, 0156-348 40 gällande transportskador.

Tillverkarens garanti omfattar inte transportskador!

INSTALLATION OCH DRIFTSÄTTNING

Packa upp produkten nära den tänkta installationsplatsen.

Ta bort skyddsfolier på produktens utsida.

Förpackningsmaterial skall om möjligt återvinnas enligt gällande avfallshantering.

Produkten får ej uppställas i direkt solljus eller intill eller mot element eller andra värmeavgivande enheter.

Lokaltemperaturen skall vara +5°C till +25°C.

Kontrollera att produkten står vågrätt med hjälp dess justerbara fötter och ett vattenpass. Försäkra dig om att alla fötterna når till golvet.

Produkten utrustad med hjul måste stå på fast och jämnt underlag.

Försäkra dig om att alla hjul når till golvet. **Ojämnt golv kan vid förflyttning förorsaka så stora krafter på stommen att den demoleras.**

Lås alltid hjulen med broms när apparaten har installerats på platsen.

Rengör produkten noggrant innan den används första gången, med t.ex. ljummet vatten och milt diskmedel.

Använd aldrig rengöringsmedel innehållande slipmedel!

Om produkten är kall vid intransport in i varm lokal, kan kondens fälla ut på dess ytor. **Före elanslutning måste man försäkra sig om att ytorna är torra och har rumstemperatur!**

Anslut produkten till ett 230 V / 50 Hz skyddsjordat eluttag med egen avsäkring på 10 A.

Display Line kylutrustningar är avsedda för lagring och servering av kylda produkter.

Produkter som innehåller ättika eller syrliga produkter, t.ex. pickels, salladsdressingar och lingonsylt, måste förvaras i vältillslutna behållare. Produktens evaporator kan bli skadad av ättika!

Försäkra dig om att det inte finns några hinder under produkten som kunde hindra kondensluftens avlopp från kylningsmaskinen. Kondensluften avgår under produkten från maskinens ställe.

Produkten får ej användas utomhus eller utsättas för regn!

KYLMASKINKASSETTENS UTTAG

1.	Strömledningens uttag
2.	Uttaget för vitrinens ljus
3.	Elektronisk termostat
4.	Belysningsströmbrytare

VITRINENS HYLKYLNING - ON/OFF FUNKTION

Vitrinens hylkylning kan kopplas av med justeringsvred, även om skåp och bassäng är på.

ANVÄNDNING: ELEKTRONISK TERMOSTAT

Manöverknappar

KNAPP	FUNKTION
	Belysningsströmbrytare
	Manuell avfrostning startar när knappen trycks i 3 sekunder.
SET	Display- och inställningsknappen för referensvärde. I programmeringsläge kvitteras regleringsfunktionen med knappen. Genom att hålla knappen intryckt i 3 sekunder kan referensvärden omställas.
	Visar den högsta temperaturen termostaten registrerat. I programmeringsläge ändrar man parametrar eller ökar alt. ändrar värdet.
	Visar den lägsta temperaturen termostaten registrerat. I programmeringsläge ändrar man parametrar eller minskar alt. ändrar värdet.
	Huvudströmbrytare (Obs! Ljuset lyser även om strömmen brutits)

Låsning och utlösning av manöverknappar

+ Knapplocket hindrar oavsiktlig användning av knappar. Locket kopplas på och av genom att trycka knappar samtidigt i 3 sekunder, då texten ”PoF” tillfälligt visas i displayen. Med knapplocket på den lägsta ochhögsta registrerade temperaturen kan fortfarande kontrolleras.Belysnings-strömbrytaren fungerar även med knapplocket på. ”Pon” menar att knapplocket inte är på.

Driftindikeringar

LJUS	LÄGE	FUNKTION
OFF	På	Produkten är i beredskapsläge.
°C	Blinkar	Visar önskad temperatur som kan ändras.
	På	Kompressorn på.
	Blinkar	Startspärrningsfunktionen är på för att skydda kompressorn.
	På	Evaporatorns fläkt är på.
	På	Evaporatorns avfrostning är på.
	Blinkar	Evaporatorns torkning är på.
	På	ALARM, se sidan 5.

Obs!

Skåpets temperatur kan ändras +4 ° till +12 °C, då vitrinens temperatur är +6 ° till +15 °C.

Den översta hyllan av vitrinen med tre hyllar är alltid neutral.

Obs!

Manuell avfrostning nollställer avfrostningtidsräknaren så att de egentliga avfrosningsperioderna kan tidsplaneras med hjälp av den manuella avfrostningen att ske t.ex. utanför rusningstider.

Obs!

Efter det första igångsättandet, nollställ de lagrade lägsta och högsta temperatur.

Huvudströmbrytare

Produkten kopplas på och av med respektive termostats huvudströmbrytare ⏻. När man övergår till beredskapsläget, syns ”OFF” på displayen. I beredskapsläget är alla styrfunktionerna av. Är produkten inkopplad i monitoringssystemet får den inga kontroll- eller larmdata från styrenheten. Ljusströmbrytaren fungerar normalt även i beredkakpsläget.

Inställning av önskad temperatur

Tryck ned **SET** knappen 3 sekunder då önskad temperatur blinkar på displayen. För att ändra värdet, tryck på pilarna ⏶ eller ⏷ inom 15 sekunder. För att spara det nya ändrade värdet, tryck åter ned **SET** knappen eller vänta 15 sekunder, varvid displayen återgår och visar aktuell temperatur.

Avfrostning

Produktens evaporator frostas av automatiskt. Under avfrostningsperioden syns avfrostningens signalljus och temperatur i början av avfrostningen på displayen. Efter funktionen återgår displayen automatiskt och visar aktuell temperatur.

Manuell avfrostning

Tryck ned ❄ knappen i 3 sekunder, varvid manuell avfrostningen startar. Automatisk avfrostningen fortsätter därefter med normala mellanrum. Den manuella avfrostningen rekommenderas för situationer, då det hopats ovanligt mycket is i evaporatorn, t.ex. om skåpets dörr har blivit öppet för lång tid.

Kontrollering av den lägsta registrerade temperaturen

Tryck ned ⏷ knappen och släpp den sedan. ”Lo” meddelandet visas följt av den lägsta registrerade temperaturen. Efter 5 sekunder återgår displayen automatiskt och visar aktuell temperatur.

Kontrollering av den högsta registrerade temperaturen

Tryck ned ⏶ knappen och släpp den sedan. ”Hi” meddelandet visas följt av den högsta registrerade temperaturen. Efter 5 sekunder återgår displayen automatiskt och visar aktuell temperatur.

Att nollställa den högsta och lägsta registrerade temperaturen

Hämta den lägsta eller högsta temperaturen på displayen genom att trycka ned pilknappen ⏶ eller ⏷. Tryck därefter genast ned **SET** knappen i 3 sekunder tills “rST” (reset) –indikeringen blinkar. Släpp därefter knappen och nollställningen är klar för respektive temperatur och displayen återgår automatiskt och visar aktuell temperatur.

LARMINDIKERING: ELEKTRONISK TERMOSTAT

Kvittera larmindikeringen genom att trycka ned **SET** *knappen.*

KOD	FEL
”HA”	**Hög temperatur -alarm** Kontrollera att produkterna i apparaten har rätt temperatur och att dörren är stängd. Även plötslig isbildning på förångaren kan vara orsaken till larm. Då kan man starta en manuell avfrostning.
”LA”	**Låg temperatur -alarm** Kontrollera att produkterna i skåpet har rätt temperatur. **I fall larmet inte upphör, kvittera det och ta omedelbart kontakt med ett auktoriserad serviceföretag.**
”HA2”	**Kondensators hög temperatur -alarm** Tryck först knappen ON/OFF för att nå stand-by läge och rengör kondensor och/eller kondersorns luftfilter sedan. Filtret skall alltid tvättas när varningslampan tänds. Vid tvätt, stoppa apparaten och dra ut kontakten. Avlägsna därefter luftgaller och filter och därefter tvätta filtret. Se över också att luftcirculationen genom kondensatorn inte är förhindrat. I fall larmet inte upphör, kvittera det och ta omedelbart kontakt med ett auktoriserad serviceföretag.
”LA2”	**Kondensators låg temperatur -alarm**
”P1”	Termostatssensors defekt *
”P2”	Evaporatorsensors defekt *
”P3”	**Kondensatorsensors defekt *** ***Apparaten fungerar på backupsystemet. Kvittera larmet och ta omedelbart kontakt med ett auktoriserad serviceföretag.**

KYLMASKINSKASSETT

Demontering av kassetten för rengöring och service

Koppla produkten av med termostatens strömbrytare och ta bort väggkontakt.

Ta bort gallret (1). Lyft gallret direkt uppåt och dra underkanten utåt då gallret lossnar.

Ta loss strömledning, hyllkylningens ledning och vitrinens ljusledning (2) från kassettens väggkontakt.

Skruva upp två fingerskruvar i kassettens nedre kant (3).

Dra ut maskinkassetten.

Återmontera maskinkassetten i omvänd ordning.

Service av kassetten för brukaren

Rengör kylmaskinens kondensators filter (4) ca. två gånger om månaden eller enligt behov.

Ta bort filtret och skölj det med rinnande vatten.

Skaka bort vatten från filtret och montera det tillbaka.

Rengör kylmaskinens kondensator (5) en gång om månaden med dammsugaren med parallella up och ner rörelser.

Vore produkten beläget i mycket dammig miljö, måste den rengöras oftare.

Maskinkassetten bör tas bort, öppnas och låta serviceföretaget rengöra den 1-2 gånger om året.

Använd aldrig rinnande vatten för att rengöra maskinkassetten eller anläggningen med maskinkassetten på plats!

Försummelse av service ger upphov till minskningen av kylmaskinens effekt, maskinens oavbruten gång och möjligtvis maskinens defekt.

RENGÖRING

Torka genast bort stänk.

För att säkra apparatens funktion och kvaliten på förvarade varor skall skåpet rengöras minst en gång/månad.

Förvara produkter någon annanstans medan du rengör kylutrustningen.

Slå av huvudströmbrytaren och ta elledning från vägguttaget.

Ta ut hyllor och hyllskenor samt draglådor och glidskenor (och med fingerskruv fästade stödbalkar).

Rengör rostfria ytor med vattenlösligt milt tvättmedel*, t.ex. diskmedelslösning eller liknande. Använd en mjuk trasa eller pappersduk så att stålytor ej skrapas.

SKÖLJ MED FUKTIG TRASA, TORKA OCH LÅT APPARATEN BLI VÄDRAD.

* ANVÄND ALDRIG TVÄTTMEDEL ELLER DESINFEKTIONSMEDEL MED KLOR, RENGÖRINGS-MEDEL MED SLIPMEDEL, LÖSNINGSMEDEL, KNIV ELLER ANDRA VASSA FÖREMÅL.

ANVÄND ALDRIG RINNANDE VATTEN FÖR ATT RENGÖRA SKÅPET, MASKINKASSETTEN ELLER PRODUKTEN MED MASKINKASSETTEN PÅ PLATS.

SE PÅ VARUDEKLARATIONEN FÖR DESINFEKTIONS-MEDEL FÖR VILKA MATERIAL DET PASSAR. LÅT INTE MEDELN KOMMA ÅT ÖMTÅLIGA DELAR, SÅ SOM TERMOSTATREGULATOR ELLER DÖRRETS GÅNGJÄRN. TORKA PRODUKTEN EFTER DESINFEKTIONEN OCH LÅT DEN BLI VÄDRAD.

Rengör kondensor och/eller kondensorfilter.

Rengör dörrtätningen med vattenlösligt milt tvättmedel, t.ex. diskmedelslösning eller liknande och kontrollera att den inte skadats. Genom att sprayas med silikon blir tätningar smidiga och smutsavstötande.

Smörj draglådornas glidskenor med livsmedelsgiltiga smörjmedel.

Diskmaskintvätt rekommenderas inte för produktens lösdelar.

Sätt tillbaka alla delar, anslut skåpet till vägguttaget och slå på huvudströmbrytaren.

Låt temperaturen stabiliseras innan apparaten används.

LÖSGÖRING AV HANDTAG

Handtag av dörrar och draglådor är löstagbara. Du kan byta ut ett skadat handtag lätt mot nytt.

Slå till försiktigt med hammaren på handtagets ända då handtaget rör sig till höger. Försäkra dig om att draglådan är ordentligt stängd så att mekanismen inte skadas för slaget.

Lösgör handtaget från urtag. Montera handtaget tillbaka i omvänd ordning.

BRA ATT VETA

1. Flaskbassängens bottenplatta är justerbar.

2. I vitrinen finns LED hyllbelysning och belysning för bassängen som standard.

3. Utsugningskanaler i båda ändar av vitrinens hyllor får ej täckas!

FUNKTIONSSTÖRNINGAR

Produkten startar ej

- kontrollera att huvudströmbrytaren är i ON-läge

- kontrollera att det anslutna vägguttaget har spänning.

- kontrollera att vägguttagets säkring är hel.

Om apparaten inte blir kall eller inte når den önskade temperaturen, kontrollera också att:

- termostaten är rätt inställd (SET-temperaturens inställningsvärde)

- avfrostningsperiod inte pågår, det finns en indikeringslysdiod "DEF" i styrenheten

- luftcirkulationen inom apparaten är inte blockerad.

- lokaltemperaturen inte är för hög.

- kondensorns filter inte är blockerad

- evaporatorn är inte tillfrusen:

Detta kan bero på att dörren lämnats på glänt eller att luftfuktigheten är hög. Kontrollera inne i apparaten om det finns is i luftcirkulationsluckor på bak-kanten av kylmaskins-kasetten. Om du ser is eller om du misstänker att evaporatorn är tillfrusen sätt igång "manual defrost" enligt instruktionen. Upprepa manual defrost enligt behov, tills evaporatorn är alltigenom isfri. Om apparaten ändå inte når den önskade temperaturen kontakta ett serviceföretag.

Maskinaggregatet har ljudstörningar, försäkra dig att:

- skåpets alla ställbara fötter står stadigt på golvet

- varorna i skåpet, t.ex. flaskor, inte klirrar mot varandra.

SKROTNING AV PRODUKTEN

Produkt som inte mera skall brukas får inte lämnas bland vanliga sopor för den innehåller WEEE-avfall. Produkten måste skrotas som WEEE-avfall enligt gällande regler för dessa avfall.

GARANTI

Kontrollera garantitiden hos din återförsäljare.

Garantin omfattar inte fel som förorsakats av

-transport

-användarens oaktsamhet eller överbelastning

-köparens/användarens underlåtande att följa bruksanvisning, genomföra underhåll eller service

-växlingar i spänningen (får vara högst ± 10%) på grund av åskväder m.m.

-reparationer eller förändringar i konstruktionen som utförts av annan än av tillverkaren godkänt serviceföretag.

Garantin täcker inte heller

-obetydliga fel såsom reparation av ytrispor och som inte inverkar på skåpets funktion.

Garantireparationer utförs efter rimlig tid och under normal arbetstid. Om du vill att reparationen skall utföras genast eller efter normal arbetstid, kan detta orsaka tilläggskostnader, som beställaren är skyldig att erlägga serviceföretag. Vi rekommenderar att du tecknar en försäkring för eventuella elavbrott som kan uppstå under långhelger och som kan ge upphov till frysskador. Funktionen hos anslutna kylaggregat skall kontrolleras åtminstone en gång i dygnet, även under semestertider.

UNDERHÅLL UNDER GARANTITIDEN

Om garanti åberopas under garantitiden:

Porkka Scandinavia AB
i Sverige,
tel. 0156-348 40

Vid beställning av en garantireparation MÅSTE FÖLJANDE GARANTIINFORMATION FÖR ANLÄGGNINGEN ANGES:

-tillverknings-/serienummer, typ av produkt.

-när garanti åberopas skall detta styrkas med t.ex. faktura från din återförsäljaren eller liknande.

BRUKSANVISNINGEN ER FOR DISPLAY LINE KJØLEMONTER TYPE DL-CL.

DET ER VIKTIG Å LESE INSTALLASJON OG BRUKS-ANVISNINGEN NØYE FØR MASKINEN TAS I BRUK FOR FØRSTE GANG.

DET ER VIKTIG Å OPPBEVARE INSTALLASJON OG BRUKSANVISNINGEN PÅ ET SIKKERT STED SLIK AT DEN ER TILGJENGELIG FOR EVENTUELLE NYE BRUKERE. DESSUTEN SKAL DEN VÆRE EN DEL AV DET INTERNE HACCP SYSTEMET.

VED Å FØLGE BRUKSANVISNINGEN NØYE VIL MAN SØRGE FOR EN HØY DRIFTSIKKERHET OG LAVE REPARASJONSKOSTNADER.
NB! MASKINENE MÅ HA JEVNLIG ETTERSYN AV AUTORISERT SERVICEPERSONELL GJERNE TO GANGER I ÅRET.

GARANTIBESTEMMELSENE BEFINNER SEG PÅ SIDE 7.

INNHOLDSFORTEGNELSE

Ved mottagelse	2
Installasjon og bruksanvisning	2
Maskinkassettens kontakter	3
Viftefordelt kjøling i glassmonteret av/på	3
Bruk:	
Kombinert digital styring og temperaturvisning	3
Knappene på styringen	3
Låse og låse opp styringens knapper	3
Funksjonen til knappenes LED (lys)	3
Funksjonen til symbolene i displayet	3
Hovedbryter	4
Endre innstilt temperatur	4
Avriming	4
Manuell avriming	4
Kontrollere laveste temperatur	4
Kontrollere høyeste temperatur	4
Hvordan resette høyeste og laveste registrerte temperatur	4
Alarmsignal kombinert digital styring og temperaturvisning	5
Maskinkassetten:	6
Demontering for rengjøring og service	6
vedlikehold som besørges av bruker	6
Rengjøring som besørges av bruker	6
Demontering av håndtak	6
Tips	7
Funksjonsfeil	7
Resirkulering av produktet	7
Garanti	7
Anvisning for garanti	7

MOTTAGELSE

Kontroller at mottatt produkt ikke er skadet og at emballasjen er hel. Eventuelle skader noteres på fraktbrevet. Eventuelle skader/skjulte skader må innberettes innen 7 dager etter mottak. Utover denne fristen dekker **IKKE** transportøren skader.

Garantien dekker ikke transportskader.

INSTALLASJON OG INTRODUKSJON

Sett maskinen så nær endelig plassering som mulig og fjern emballasjen forsiktig.

Fjern beskyttelsesfilmen på utvendige flater.

Emballasje og film sorteres og leveres til resirkulering etter gjeldende lokale bestemmelser.

Plasser ikke maskinen i nærheten av direkte sollys eller andre varmekilder som ovner og komfyrer.

Omgivende temperatur må ikke overstige +25°C eller gå under +5°C.

Sett maskinen på plass. Juster benene slik at den står støtt på alle ben og er i vater.

Dersom maskinen er utstyrt med hjul, må underlaget være helt jevnt. **Ujevne gulv kan føre til skjevhet i rammen og redusere funksjon og levetid.**

Når maskinen er på sin endelige plass må de låsbare hjulene låses.

Vask maskinen utvendig og innvendig med et mildt oppvaskmiddel og en oppvridd myk klut. La døren stå åpen til maskinen er helt tørr før den tas i bruk. Bruk ikke såpe med skurende effekt, stålull, klorin eller midler som har en etsende/blekende virkning.

BRUK IKKE RENNENDE VANN I FORBINDELSE MED RENGJØRING!

Påse at maskinen har oppnådd romtemperatur og er helt tørr før den tilkoples strømnettet.

Kontroller at maskinkassettens spenning stemmer med den stedlige spenningen. Maskinen koples til en jordet stikkontakt med 10A sikring, 230V/1/50Hz.

Kjølemonteret er kun beregnet til å opprettholde temperaturen i en allerede nedkjølt/nedfrosset vare.

Det er ekstremt viktig at varer som er etsende slik som f. eks sylteagurker og dressinger oppbevares i lukket emballasje. Etsende varer vil tære på fordamperen og kan føre til en kostbar reparasjon som IKKE dekkes av garantien.

Det må ikke settes noe under maskinen da dette kan dekke til luftutblåsningen fra kondensatoren.

Avtiningsvannet fra avrimingen vil fordunste automatisk.

Maskinen må ikke brukes utendørs, eller utsettes for vannsprut som kan skade de elektriske komponentene.

KONTAKTER PÅ KJØLEMASKINEN

1.	Nettledninger
2.	Kontakt for lys
3.	Kombinert digital styring og temperaturvisning
4.	Lysbryter

VIFTEFORDELT KJØLING I GLASSMONTERET AV/PÅ

Den viftefordelte kjølingen i glassmonteret kan slås av med glidebryteren selv når kjølingen av skap og flaskebrønn er påslått.

BRUK: KOMBINERT DIGITAL STYRING OG TEMPERATURVISNING

Knappene på styringen

KNAPPENE	FUNKSJON
	Lysbryter
	Starter manuell avriming ved å holde knappen inntrykket i 3 sekunder

KNAPPENE	FUNKSJON
SET	Viser innstilt temperatur. Endrer innstilt temperatur ved å holde knappen inntrykket i 3 sekunder. I programmeringsmodus; velger et parameter eller bekrefter en endring.
	Viser høyeste registrerte temperatur. Øker innstilt verdi under temperaturinnstilling. Øker innstilt verdi under programmeringsmodus.
	Viser laveste registrerte temperatur. Senker innstilt verdi under temperaturinnstilling. Senker innstilt verdi under programmeringsmodus.
	Standby bryter (NB! Lyser selv om den er avslått).

Låse- låse opp styringens knapper

+ Knappene låses dersom begge knappene holdes inne til ”POF” vises i displayet. Knappen kan låses opp ved å holde knappene inne til ”POn” vises i displayet.

Displayets lyssymboler

LYS	MODUS	FUNKSJON
OFF	På	Maskinen er i standby
°C	Blinkende	Den innstilte temperaturen kan endres
	På	Kompressoren går
	Blinkende	Programmert tidsforsinkelse for oppstart av kompressoren
	På	Fordamperviften går
	På	Avriming pågår
	Blinkende	Drypptid etter avriming
	På	ALARM, se side 5

NB!

Temperaturen i skapene kan justeres fra +4 °C til +12 °C. Temperaturen i glassmonteret vil være fra +6 °C til +15 °C.

I monter med tre hylleplan er øvre hylle nøytral (uten kjøling).

NB!

En manuell avriming resetter tiden for neste automatiske avriming. Dvs. om man får en automatisk avriming når belastningen på maskinen er stor kan man med en manuell avriming i mellom intervallene, endre tidspunktet for automatisk avriming. (Hver 6. time for kjølebenker, hver 4. time for frysebenker).

NB!

Ved første gangs oppstart blir laveste- og høyeste temperatur lagret. Om man ønsker å overvåke temperaturen via styringen bør man resette funksjonen når innstilt temperatur er oppnådd.

Hovedbryter (standby)

Maskinen kan slås av og på med bryteren ⏻. I standby vises "OFF" i displayet. I standby er alle funksjonene avslått. Dersom et eksternt overvåkningssystem er koplet til styringen vil det ikke sendes data til dette når styringen er i standby ("OFF"). Lysbryteren vil fortsatt være aktiv.

Endre innstilt temperatur

Trykk og hold **SET** knappen i 3 sekunder til den innstilte temperaturen blinker i displayet. Innen 10 sekunder trykk ⏶ for å øke den innstilte temperaturen eller ⏷ for å senke den. Trykk **SET** for å lagre de nye verdiene eller vent ca 15 sekunder til styringen automatisk går tilbake til normaldrift.

Avriming

Maskinen har automatisk avriming og fordunstning av tinevannet. Under avriming vil LED for avriming lyse og den siste temperaturen før avrimingen vises i displayet. Styringen går automatisk tilbake til normaldrift. Etter en programmert tidsforsinkelse vises faktisk temperatur i displayet.

Manuell avriming

Trykk ❄ i 3 sekunder og manuell avriming starter og LED for avriming lyser. En manuell avriming er kun nødvendig dersom det har dannet seg is på fordamperen pga av at dører/skuffer har stått åpne over lengre tid, eller at varm mat har blitt plassert i maskinen.

Kontrollere laveste registrerte temperatur

Trykk ⏷ "Lo" vil vises i displayet etterfulgt av laveste registrerte temperatur siden forrige reset av visningen. Styringen går automatisk tilbake til normaldrift etter 5 sekunder.

Kontrollere høyeste registrerte temperatur

Trykk ⏶ "Hi" vil vises i displayet etterfulgt av høyeste registrerte temperatur siden forrige reset av visningen. Styringen går automatisk tilbake til normaldrift etter 5 sekunder.

Resette laveste/høyeste registrerte temperatur

Resetting av laveste og høyeste registrerte temperatur må gjøres separat. Den laveste registrerte temperaturen resettes ved trykke på ⏷ inntil "Lo" vises i displayet. Trykk umiddelbart og hold **SET** inntil "rST" vises i displayet. Styringen går automatisk tilbake til normaldrift etter 5 sekunder. Den høyeste registrerte temperaturen resettes ved trykke på ⏶ inntil "Hi" vises i displayet. Trykk umiddelbart og hold **SET** inntil "rST" vises i displayet. Styringen går automatisk tilbake til normaldrift etter 5 sekunder.

ALARMSIGNALENE PÅ STYRINGEN

Reset alarmen ved å trykke på **SET** *knappen*

KODE	ÅRSAK
”HA”	**Høy temperatur alarm** Temperaturen har oversteget programmert alarmgrense. Etter en programmert tidsforsinkelse vil alarmen utløses. Årsaken kan være overising av fordamperen (kjør manuell avriming) - innlastet for varme varer - luft inn/ut er blokkert - dør/skuff har stått åpen - urent filter. Alarmen vil ikke resettes før temperaturen kommer under alarmgrensene igjen.
”LA”	**Lav temperatur alarm** Temperaturen er lavere enn programmert alarmgrense. Etter en programmert tidsforsinkelse vil alarmen utløses. **Flytt matvarene over i et annet kjøleprodukt og tilkall autorisert servicepersonell.** Alarmen vil ikke resettes før temperaturen kommer under alarmgrensene igjen.
”HA2”	**Alarm for høy kondensatortemperatur** Kondensatoren og filter må rengjøres. Sett maskinen i standby med ⏻ knappen. Ta bort frontdekselet på kjølemaskinen. Ta av filteret og vask det i vann med oppvaskmiddel. Rens kondensatoren med en støvsuger og en myk kost/børste. Kontroller at luft inn/ut ikke er blokkert. Kontroller at omgivende temperatur ikke er for høy. Dersom alarmen ikke stopper må autorisert servicepersonell tilkalles.
”LA2”	**Alarm for lav kondensatortemperatur** Påse at omgivende temperatur ikke er for lav, eller at maskinen akkurat er tatt inn fra kalde omgivelser. Vent til maskinen er romtemperert.
”P1”	**Defekt termostatføler***
”P2”	**Defekt fordamperføler (avriming)***
”P3”	**Defekt kondensatorføler***

***NB! Maskinen vil fortsette å fungere i såkalt “tvungen” syklus (tidsstyrt modus).**
Tilkall autorisert servicepersonell.

KJØLEKASSETTEN

Demontering for rengjøring og service

Slå av maskinen med hovedbryteren ⏻ og trekk ut støpselet av stikkontakten.

Fjern frontdekselet (1) ved å løsne det i bunnen, trekk det rett ut i bunnen og løft rett opp.

Trekk ut støpselet fra kjølemaskinen (2).

Skru ut de to håndskruene (3).

Trekk ut kjølemaskinen.

Sett sammen i omvendt rekkefølge.

Rengjøring som besørges av bruker

Rens filteret (4) minst to ganger per måned, eller oftere om nødvendig.

Rens filteret under rennende vann, gjerne med oppvaskmiddel.

Rist ut vannet og sørg for at filteret er helt tørt før det monteres igjen. Erstatt defekte filter.

Kondensatoren (den sorte radiatoren bak filteret 5) støvsuges ved hjelp av en myk kost/børste. Vær forsiktig slik at finnene på kondensatoren ikke blir deformert.

Maskiner i bakerier eller i støvete omgivelser må rengjøres oftere.

Autorisert servicepersonell bør etterse maskinen to ganger i året.

BRUK IKKE RENNENDE VANN I FORBINDELSE MED RENGJØRING!

Dersom bruker unnlater å følge bruksanvisningen kan dette føre til redusert kapasitet, høyere driftskostnader eller skader på kjølemaskinen. Skader som av denne årsak er selvpåført, dekkes IKKE av garantien.

RENGJØRING

Rengjør eventuell søling med en gang.

For å sikre høy driftssikkerhet og hygiene bør skapet avrimes og rengjøres som beskrevet under minst en gang i måneden.

Slå av styringens hovedbryter og ta ut støpselet fra stikkontakten.

Fjern skapets innhold og legg det over i et annet skap.

Ta ut hyller eventuelle kurver og hylleskinner og rengjør dem og utvendige og innvendige flater med et mildt rengjøringsmiddel og en myk klut.* Skyll og tørk nøye. Luft ut skapet med døren åpen.

VASK MED EN OPPVRIDD MYK KLUT OG LA SKAPET TØRKE MED DØREN ÅPEN.

* BRUK IKKE RENSEMIDLER ELLER DESINFEKSJONS-MIDLER SOM INNEHOLDER KLORIN, LØSEMIDLER ELLER SKUREMIDLER. BRUK IKKE KNIVER ELLER SKARPE GJENSTANDER UNDER RENGJØRING.

BRUK IKKE RENNENDE VANN UNDER RENGJØRING.

VED BRUK AV SPESIALMIDLER FOR RENGJØRING, KONTROLLER AT RENGJØRINGSMIDLETS BESKRIVELSE INNEHOLDER EN BESKRIVELSE FOR RENGJØRING AV SKAPETS RUSTFRIE FLATER. DET MÅ IKKE SPRUTE VANN PÅ SKAPETS ELEKTRISKE KOMPONENTER ELLER PÅ SKAPETS HENGSLER. LA DØREN STÅ ÅPEN TIL SKAPET ER HELT TØRT.

RENSEMIDLER MED ALKOHOL ELLER ANDRE KJEMISKE FORBINDELSER INNEHOLDENDE ALKOHOL, SOM ER ETSENDE ELLER VIRKER SKURENDE OG SOM IKKE ER ANBEFALT FOR RENGJØRING AV AKRYL, MÅ IKKE BENYTTES. DETTE GJELDER SÆRLIG FOR FRONT-LUKENE.

TIL RENGJØRING AV AKRYLFLATENE BENYTTES LUNKET VANN MED EN MILD SÅPE SOM ER GODKJENT BRUKT I FORBINDELSE MED NÆRINGSMIDLER. BENYTT EN MYK KLUT ELLER SEMSKET SKINN TIL RENGJØRINGEN. BENYTT IKKE MIKROFIBERKLUT ELLER ANDRE KLUTER SOM HAR EN SKRUBBENDE EFFEKT.

Rengjør kondensator og eventuelt kondensatorfilter.

Rengjør skapets dørpakning med et mildt oppvaskmiddel og kontroller at pakningen ikke er skadet. Bruk gjerne matvaregodkjent silikon etter rengjøringen for å beholde pakningens fleksibilitet.

Det er ikke anbefalt å benytte oppvaskmaskin for å rengjøre skapets uttakbare deler.

Sett tilbake demonterte deler og slå på skapet.

Vent til innstilt temperatur er oppnådd før skapet tas i bruk.

DEMONTERING AV HÅNDTAK

Håndtakene kan tas av for bytte eller rengjøring.

Kakk forsiktig mot høyre med en hammer som illustrasjonen over viser. Pass på at skuffen er lukket før man begynner.

Ta håndaket ut av sporet.

Sett sammen i omvendt rekkefølge.

TIPS

1. De tre forhøyningsplatene i bunnen av brønnen kan høydesjusteres separat.

2. LED lys over hver hylle og LED lys over brønnen er standard.

3. Returluftkanalene som vist på bildet må ikke tildekkes.

4. I Norge er luker foran flaksebrønnen standard.

FUNKSJONSFEIL

Maskinen starter ikke

- kontroller at hovedbryteren ⏻ er slått på
- kontroller at støpselet er skikkelig på plass i veggkontakten og på selve kjølemaskinen.
- kontroller at kurssikringene er hele.

Kjølebenken blir ikke kald eller oppnår ikke innstilt temperatur, kontroller

- at styringens temperatur er korrekt innstilt
- at avrimingen virker som den skal
- at luftsirkulasjonen i selve maskinen ikke er blokkert
- at omgivende temperatur ikke er for høy eller lav
- at filter ikke er uren
- at fordamperen ikke er overiset:

Dette kan forårsakes av at døren har stått på gløtt eller at luftfuktigheten er høy. Kontroller at det ikke er is på I uftsirkulasjonslukene på bakkanten av maskinkassetten. Om du ser is eller mistenker at fordamperen er overiset start en manuell avriming i henhold til bruksanvisningen. Gjenta manuelle avriminger inntil at fordamperen er helt isfri. Om maskinen etter dette ikke oppnår innstilt temperatur, kontakt et autorisert servicefirma.

ETTER ENDT LEVETID

Etter endt levetid skal produktet leveres inn på et godkjent deponi for resirkulering i henhold til offentlige pålegg.

GARANTI

Garantitid, ta kontakt med forhandler.

Garantien omfatter ikke feil som er forårsaket av

-transport

-at kjøperen / brukeren har unnlatt å følge bruksanvisningen og bruksanvisningens anbefalinger om periodisk vedlikehold

-at produktet er overbelastet

-spenningsvariasjoner utover ±5%, Flytende nullpunkt i 400V anlegg, tordenvær

-reparasjoner eller forandring av konstruksjonen utført av andre enn autoriserte serviceverksted, og uten godkjenning av Porkka Norge AS

-små riper eller merker som kan komme av utpakking eller under montering.

-mindre feil som ikke påvirker produktets funksjon

ANVISNING FOR GARANTI

Ved bestilling av garantireparasjon må følgende punkter følges:

-garantireparasjonen skal på forhånd godkjennes av Porkka Norge AS

-type, serienummer, selger og kjøpsdato må oppgis

-servicerapport må utfylles. Skjema kan hentes på www.porkka.no under “Support” – Reklamasjonsrapport

PORKKA NORGE AS OG DERES FORHANDLERE ER UNDER INGEN OMSTENDIGHETER ANSVARLIG FORFØLGESKADER SOM MÅTTE OPPSTÅ BEGRUNNET I FEIL MED LEVERT UTSTYR. BRUKERNE ANBEFALES Å SØRGE FOR AT INNHOLDET I KJØLE- OG FRYSE-ROMMENE ER TILSTREKKELIG FORSIKRET.

VARENE LEVERES I HENHOLD TIL PORKKA NORGE AS SALGS- OG LEVERINGSBETINGELSER. EN KOPI AV DISSE KAN FÅS VEDHENVENDELSE.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE GERÄTEMODELLE DISPLAY LINE DL-CL

VOR DER INBETRIEBNAHME UND DER VERWENDUNG DES NEUEN GERÄTES SIND DIE INSTRUKTIONEN SORGFÄLTIG ZU LESEN.

BITTE DIE VORLIEGENDE DOKUMENTATION FÜR EINEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AN EINEM SICHEREN ORT AUFBEWAHREN.

DURCH DIE BEACHTUNG UND EINHALTUNG DER INSTRUKTIONEN IST GEWÄHRLEISTET, DASS DAS GERÄT KORREKT FUNKTIONIERT UND UNNÖTIGE SERVICEKOSTEN ANFALLEN.

GARANTIEBEDINGUNGEN SIEHE SEITE 7.

INHALTSVERZEICHNIS

ENTGEGENNAHME DES GERÄTES	2
AUFSTELLUNG DES GERÄTES	2
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE DER KÄLTE-MASCHINENEINHE	3
FUNKTION KÜHLUNG IM VITRINENAUFBAU EIN/AUS	3
BEDIENUNG DER STEUEREINHEITEN MITDIGITALER TEMPERATURANZEIGE	3
Tastatur	3
Tastatursperre EIN/AUS	3
LED-Symbole	3
Hauptschalter	4
Ändern der Soll-Temperatur	4
Abtauung	4
Manuelle Abtauung	4
Anzeige der Minimal-Temperatur	4
Anzeige der Maximal-Temperatur	4
Löschen der gespeicherten Minimal- / Maximal-Temperaturen	4
ALARMFUNKTIONEN	5
KÜHLEINHEIT	6
Entfernen der Kühleinheit für Reinigung und Wartung	6
Reinigen des Kondensatorfilters/Kondensators durch den Betreiber	6
REINIGUNG UND WARTUNG	6
ENTFERNEN DER TÜRGRIFFE	7
WISSENSWERTES	7
FALLS DAS GERÄT NICHT KORREKT FUNKTIONIERT	7
ENSTSORGUNG DES GERÄTES	7
GARANTIE	8

ENTGEGENNAHME DES GERÄTES

Überprüfen Sie das Gerät bei Erhalt. Falls das Gerät während des Transportes beschädigt wurde, ist unverzüglich der Verkäufer und/oder das Transportunternehmen zu benachrichtigen. Schaden auf dem Speditionsempfangschein vom Fahrer quittieren lassen.

Transportschäden sind von den Garantieleistungen des Herstellers ausgeschlossen und nicht gedeckt.

AUFSTELLUNG DES GERÄTES

Entfernen der Verpackung so nahe am Aufstellplatz wie möglich.

Entfernen der Schutzfolien an den Aussenflächen des Gerätes.

Entsorgen der Verpackungsmaterialien entsprechend den örtlichen Vorschriften.

Die Plazierung des Gerätes neben wärmeabgebenden Geräten, wie z.B. Öfen oder Heizungen, sollte vermieden werden.

Um eine korrekte Funktion des Gerätes zu gewährleisten, darf die Umgebungstemperatur den Bereich von +5...+25 °C nicht über-/unterschreiten.

Kontrolle ob das Gerät waagrecht auf dem Boden steht. Falls notwendig, das Gerät mit den höhenverstellbaren Füssen ausnivelieren.

Bei einem Gerät mit Rollen kann keine Korrektur vorgenommen werden. Der Boden muss plan und eben sein.

Ein unebene Bodenfläche kann ein Beschädigung des Gerätes hervorrufen.

Nach der Platzierung des Gerätes ist dieses mit der Rollen-Feststellbremse zu sichern.

Vor der Inbetriebnahme das Gerät mit einem weichen Lappen oder Schwamm und einer milden Seifenlauge reinigen. **Keine scheuernden oder chlorhaltigen Reinigungsmittel verwenden.**

Bei niedrigen Temperaturen während des Transportes, kann nach der Platzierung des Gerätes in einem warmen Raum auf den Aussenflächen Kondensation einstehen.
Das Gerät erst an die Stromversorgung anschließen, wenn dieses die Raumtemperatur erreicht hat und trocken ist.

Anschluss des Gerätes mit dem vorhandenen Kabel an eine Steckdose 220-240V/50Hz mit Erdung. Absicherung der Steckdose mit 10 Amp./träge.

Die Geräte der Display Line wurden für die Präsentation und die Lagerung von gekühlten Produkten entwickelt und getestet.

Beachten! Unter keinen Umständen essighaltige Produkte wie z.B. Essiggurken oder Silberzwiebeln offen im Gerät Lagern. Durch die entstehenden Dämpfe kann der Verdampfer korrodieren und sehr hohe Reparaturkosten verursachen. Diese Kosten sind nicht durch die Garantie des Herstellers gedeckt.

Auf eine ungehinderte Luftzirkulation um die Geräte achten.

Das Gerät nicht im Freien oder in einer Umgebung mit Sprühregen in Betrieb nehmen.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE DER KÄLTE-MASCHINENEINHEIT

1.	Elektrischer Anschluss Gerät
2.	Elektrischer Anschluss Beleuchtung
3.	Elektronische Steuereinheit mit digitaler Temperaturanzeige
4.	Beleuchtung EIN/AUS

FUNKTION KÜHLUNG IM VITRINENAUFBAU EIN/AUS

Durch Betätigen des Schiebereglers auf OFF, wird die Kühlung im Vitrinenaufbau unterbrochen. Die Kühlwanne und der Unterbau werden weiterhin gekühlt.

BEDIENUNG DER STEUEREINHEIT MIT DIGITALER TEMPERATURANZEIGE

Tastatur

TASTE	FUNKTION
	Beleuchtung EIN/AUS
	Durch Drücken der Taste für 3 Sekunden wird eine manuelle Abtauung eingeleitet.
SET	Taste für die Anzeige und Änderung der Soll- Temperatur. Im Programmiermodus für das Speichern von Änderungen der Parameter. Durch Drücken der Taste von 3 mind. Sekunden kann die Soll-Temperatur eingestellt werden.
	Anzeige der gespeicherten max. Temperatur. Im Programmiermodus zum Navigieren zwischen den Parametern oder zum Erhöhen des Wertes des ausgewählten Parameters.
	Anzeige der gespeicherten min. Temperatur. Im Programmiermodus zum Navigieren zwischen den Parametern oder zur Reduktion des Wertes des ausgewählten Parameters.
	Taste Ein/Aus, Stand-by

Tastatursperre EIN/AUS

+ Die Tastatursperre verhindert ein unbeabsichtigtes Betätigen der Tasten. Durch gleichzeitiges Drücken der beiden Tasten für 3 Sekunden wird die Tastatur verriegelt/entriegelt. In der Anzeige erscheint kurz die Meldung ”PoF”. Auch bei gesperrter Tastatur können die min./max. Temperaturen abgerufen und die Beleuchtung ein-/ausgeschaltet werden. Anzeige ”Pon” signalisiert dass die Tastatursperre ausgeschaltet ist.

LED-Symbole

LED	STELLUNG	BEDEUTUNG
OFF	Ein	Gerät befindet sich im Standby Modus.
°C	blinkt	Soll-Temperatur wird angezeigt und kann geändert werden.
	Ein	Verdichter in Betrieb
	blinkt	Anlaufverzögerung des Verdichters
	Ein	Verdampferlüfter in Betrieb
	Ein	Abtauung in Betrieb
	blinkt	Trocknungsfunktion Verdampfer ein.
	Ein	ALARM (Alarmfunktionen siehe Seite 5).

Beachten!

Die Steuereinheit regelt die Temperatur im gekühlten Unterbau. Temperaturbereich einstellbar von +4...+12 °C. Die Temperatur im gekühlten Vitrinenaufbau ist abhängig vom Unterbau und beträgt je nach Einstellung des Unterbaus +6...+15 °C.

Die oberste Regalauslage bei den Geräten mit 3 Auslagen ist nicht gekühlt.

Beachten!

Durch Einleiten einer manuellen Abtauung wird der eingebaute Timer zurückgestellt. Dadurch können die regulären Abtauvorgänge auf Zeiten mit weniger Kundenaufkommen verlegt werden.

Beachten!

Nach der ersten Inbetriebnahme des Gerätes sind die gespeicherten Minimum- und Maximum Temperaturen zu löschen.

Hauptschalter

Ein- und Ausschalten des Gerätes durch Betätigen der Taste ⏻. Im Stand-by Modus wird im Display “OFF” angezeigt. Alle Funktionen der Steuereinheit sind ausgeschaltet. Die Beleuchtung des Vitrinenaufbaus kann auch im Stand-by Modus durch Betätigen der Lichttaste ein- und ausgeschaltet werden. Falls das Gerät an eine externes Temperaturaufzeichnungsgerät angeschlossen ist, werden im Stand-by Modus keine Daten von der Steuereinheit weiter geleitet.

Ändern der Soll-Temperatur

Drücken der Taste **SET** für 3 Sekunden. Im Display beginnt die angezeigte Temperatur zu blinken. Ändern der Set-Temperatur durch Drücken der Taste ∧ oder ∨ innerhalb von 15 Sekunden. Bestätigen der neuen Soll-Temperatur durch erneutes Drücken der Taste **SET** . Falls keine Bestätigung erfolgt, wird die neue Temperatur automatisch gespeichert und die Anzeige im Display wechselt nach 15 Sekunden wieder in den Normal-Modus.

Abtauung

Die notwendigen Abtauvorgänge erfolgen vollautomatisch. Während der Abtauung leuchtet die entsprechende LED und die Gerätetemperatur zu Beginn des Abtauvorganges wird im Display angezeigt. Nach erfolgtem Abtauvorgang wechselt die Anzeige wieder in den Normalmodus.

Manuelle Abtauung

Drücken der Taste ❄ für 3 Sekunden um die manuelle Abtauung zu starten. Die Einleitung einer manuellen Abtauung wird empfohlen wenn der Verdampfer eine hohe Reifebildung aufweist. Dies kann auftreten, wenn z.B. die Türen nicht geschlossen wurden oder das Gerät mit warmen Produkten beschickt wurde.

Anzeige der Minimal-Temperatur

Drücken der Taste ∨ wird im Display “Lo” und anschliessend die tiefste gespeicherte Temperatur des Unterbaus angezeigt. Nach 5 Sekunden wechselt die Anzeige im Display wieder in den Normalmodus.

Anzeige der Maximal-Temperatur

Drücken der Taste ∧ wird im Display “Hi” und anschliessend die höchste gespeicherte Temperatur des Unterbaus angezeigt. Nach 5 Sekunden wechselt die Anzeige im Display wieder in den Normalmodus.

Löschen der gespeicherten Minimal- / Maximal-Temperaturen

Die registrierten Minimal- und Maximum-Temperaturen können einzeln gelöscht werden. Anzeige der Min. oder Max. Temperatur im Display durch Drücken der Taste ∧ oder ∨. für ca.3 Sekunden bis im Display ”rST” (Reset) blinkend angezeigt wird. Die gespeicherte Temperatur ist nun gelöscht und durch Loslassen der Taste wechselt die Anzeige im Display wieder in den Normal Modus.

ALARMFUNKTIONEN

Rückstellen der Alarme durch Drücken der **SET** *Taste.*

ANZEIGE	BEDEUTUNG
"HA"	**Übertemperatur** Die Temperatur im gekühlten Unterbau ist zu hoch. Mögliche Ursache kann ein vereister Verdampfer sein. Leiten Sie eine manuelle Abtauung ein. Versichern Sie sich, dass die Türen des Gerätes nicht zu lange geöffnet waren und dass das Gerät nicht mit warmen Produkten beschickt wurde. Prüfen Sie ob die Produkte im Gerät die Luftzirkulation behindern.
"LA"	**Untertemperatur** Die Temperatur im gekühlten Unterbau ist zu tief. versichern Sie sich, dass das Gerät nicht mit zu kalten Produkten beschickt wurde. **Die Temperaturalarme werden automatisch rückgestellt, sobald die Temperatur im Gerät die Soll-Temperatur erreicht hat. Falls dies nicht geschieht, sind die Produkte in einem andern Kühlgerät zu lagern und der Kundendienst muss angefordert werden.**
"HA2"	**Kondensator-Temperatur zu hoch** Der Kondensator/Kondensatorfilter muss gereinigt werden. Gerät in den Stand-by Modus schalten, Entfernen der Frontabdeckung des Maschinenteils und Reinigen des Filters unter fliessendem Wasser oder mit einer weichen Mehlbürste/Staubsauger. Prüfen Sie auch dass die Luftzirkulation des Kondensators nicht blockiert ist oder dass die Umgebungstemperatur nicht zu hoch ist. Falls die Alarmmeldung innert nützlicher Frist nicht erlischt, sind die Produkte in einem anderen Kühlgerät zu lagern und der Kundendienst muss informiert werden.
"LA2"	**Kondensator-Temperatur zu tief**
"P1"	**Fehler Lufttemperatur-Fühler***
"P2"	**Fehler Verdampfer-Fühler***
"P3"	**Fehler Kondensator-Fühler***

*** Beachten! Das Gerät arbeitet in einem Notprogramm um die Soll-Temperatur im Gerät zu halten. Der Alarm ist rück zu stellen und der Kundendienst unverzüglich zu informieren.**

KÜHLEINHEIT

Entfernen der Kühleinheit für Reinigung und Wartung

Gerät mittels Stand-by Taste ausschalten und Netzstecker aus Steckdose entfernen.

Entfernen der Frontabdeckung (1) durch Heben und nach Aussen ziehen der unteren Ecke der Abdeckung.

Entfernen des Geräte-Anschlusskabels aus der Kupplung. Entfernen des Steckers für die Beleuchtung (2).

Lösen der 2 Muttern an der Unterseite der Kühleinheit (3).

Ziehen der Kühleinheit aus dem Chassis.

Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Reinigen des Kondensatorfilters/Kondensators durch den Betreiber

Reinigen des Filters (4) zweimal monatlich oder wenn notwendig.

Entfernen des Filters und Reinigen unter fliessendem Wasser.

Wasser abtropfen lassen und Filter anschliessend wieder anbringen.

Reinigen der Lamellen des Kondensators (5) einmal monatlich mit einer weichen Bürste oder einem Staubsaugers.

Falls das Gerät in einer Umgebung mit einem hohem Staubanteil platziert ist (z.B. Bäckerei), hat die Reinigung eventuell häufiger zu erfolgen.

Die Kühleinheit sollte mindestens einmal jährlich durch eine Kältefachfirma gewartet werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen

Um einen wirtschaftlichen Betrieb des Gerätes und eine einwandfreie Qualität der eingelagerten Produkte zu gewährleisten, empfehlen wir das Gerät mindestens einmal monatlich gründlich zu Reinigen.

Enfernen und Lagern der Produkte in einem anderen Kühlgerät.

Ausschalten des Gerätes mit dem Hauptschalter und Entfernen des Anschlusskabels aus der Steckdose.

Ausbauen der Inneneinrichtung und/oder Teleskopauszüge.

Reinigen der Edelstahloberflächen mit einer milden Seifenlauge. Keine scheuernden Reinigungsgeräte benutzen.

TROCKNEN DES GERÄTES MIT EINEM TUCH. BEVOR DAS GERÄT WIEDER IN BETRIEB GENOMMEN WIRD, SOLLTE DIESES VOLLSTÄNDIG TROCKEN SEIN.

* FÜR DIE REINIGUNG KEINE CHLORHALTIGEN UND SCHEUERNDE REINIGUNGSMITTEL/GERÄTE, MESSER ODER ANDERE GEGENSTÄNDE MIT SCHARFEN KANTEN VERWENDEN.

DAS GERÄT UND DIE KÜHLEINHEIT NICHT MIT FLIESSENDEM WASSER REINIGEN.

VOR DER DESINFEKTION DES GERÄTES IST ZU PRÜFEN, OB DAS ZU VERWENDENDE MITTEL FÜR EDELSTAHL VERWENDBAR IST. ELEKTRISCHE KOMPONENTEN ODER TÜRSCHARNIERE NICHT MIT DEM DESINFEKTIONSMITTEL EINSPRÜHEN.

REINIGUNGSMITTEL HERGESTELLT AUF BASIS VON ALKOHOL ODER MIT ALKOHOLDEVIRATEN, SOWIE ANDERE REINIGUNGSMITTEL WELCHE NICHT FÜR DIE REINIGUNG VON ACRYLGLAS EMPFOHLEN SIND DÜRFEN NICHT FÜR DIE REINIGUNG DER BAUTEILE AUS ACRYLGLAS, INSBESONDERE NICHT FÜR DIE FRONTSEITIGEN ENTNAHMEKLAPPEN BENUTZT WERDEN.

WIR EMPFEHLEN DIESE TEILE MIT EINEM MILDEN REINIGUNGSMITTEL ZU REINIGEN UND ANSCHLIESSEND MIT EINEM WEICHEN TUCH TROCKNEN ZU WISCHEN. VERWENDEN SIE KEINE SCHEUERENDEN UTENSILIEN ODER MIKROFASER-TÜCHER, DA DIESE DIE OBERFLÄCHEN ZERKRATZEN KÖNNTEN.

Reinigen des Kondensator-Filters und/oder des Kondensators.

Reinigen der Magnet-Türdichtungen mit einer milden Seifenlauge. Prüfen der Dichtungen auf Beschädigungen wie z.B. Risse etc. Die Verwendung eines lebensmittelechten Silikonsprays hält die Dichtungen geschmeidig und wirkt schmutzabstossend.

Schmieren/ölen der Teleskopauszüge mit einem lebensmittechten Produkt.

Die Reinigung der Teleskopauszüge, Magnet-Türdichtungen in einer Spülmaschine wird nicht empfohlen.

Einbau der gereinigten Teile.

Vor dem Beschicken des Gerätes warten bis die Soll-Temperatur erreicht ist.

ENTFERNEN DER TÜRGRIFFE

Die Türgriffe können bei Beschädigung einfach ersetzt werden.

Durch leichtes Schlagen mit einem Hammer an der linken Seite des Türgriffs bewegt sich dieser nach rechts und kann aus dessen Halterung entfernt werden. Beachten, dass dabei der Teleskopauszug geschlossen ist.

Den neuen Türgriff in die Halterung einsetzen und diesen mit einem leichten Hammerschlag nach links befestigen.

WISSENSWERTES

1. Die Edelstahlböden der Kühlwanne sind einzeln höhenverstellbar.

2. LED Regal- und Wannenbeleuchtung sind standardmässig eingebaut.

3. Luftkanäle an der rechten und linken Seite dürfen nicht blockiert sein.

FALLS DAS GERÄT NICHT KORREKT FUNKTIONIERT

Die Kühleinheit läuft nicht:

- Prüfen ob der Hauptschalter an der Steuereinheit eingeschaltet ist.

- Prüfen ob das elektrische Anschlusskabel in der bauseitigen Steckdose eingesteckt ist.

- Prüfen ob die bauseitige Steckdose Spannung hat (Kontrolle der Sicherung).

Das Gerät kühlt nicht oder erreicht die eingestellte Soll-Temperatur nicht:

- Prüfen ob die Soll-Temperatur korrekt eingestellt ist.

- Prüfen ob eine Abtauung aktiv ist.

- Prüfen dass die Luftzirkulation im Gerät (Vitrinenaufbau und Unterbau) nicht blockiert ist.

- Prüfen ob die Umgebungstemperatur nicht zu hoch ist.

- Prüfen dass die Luftzufuhr zum Kondensator nicht blockiert oder der Filter verschmutzt ist.

- Prüfen dass der Verdampfer im Unterbau nicht vereist ist:

Eine Vereisung des Verdampfers kann durch Eintritt von hoher Luftfeuchtigkeit ins Gerät entstehen, welche sich am Verdampfer niederschlägt. Sehr häufig ist dies der Fall wenn die Türen nicht korrekt geschlossen wurden. Prüfen der Kühleinheit ob die Verdampferrohre (Verdampfer ist im Unterbau installiert) vereist sind. Falls eine Vereisung vorliegt oder der Verdacht auf eine Vereisung vorliegt ist eine manuelle Abtauung ein zu leiten (entsprechend den Instruktionen auf Seite 4). Wiederholen des Vorganges bis am Verdampfer keine Vereisung mehr vorliegt. Im Falle dass das Gerät anschliessend die Soll-Temperatur immer noch nicht erreicht, ist der Kundendienst anzufordern.

Das Gerät erzeugt abnormale Geräusche:

- Prüfen ob das Gerät ausniveliert auf dem Boden steht (notfalls Ausgleich durch die höhenverstellbaren Füsse). Das Gerät darf sich nicht bewegen wenn an der linken oder rechten Frontecke dagegen geschoben wird.

- Versichern dass die im Gerät eingelagerte Ware nicht gegeneinander stösst, z.B. Glasflaschen.

ENTSORGUNG DES GERÄTES

Das Gerät unterliegt den WEEE Richtlinien welche am 13. August 2005 in Kraft traten. Eine Entsorgung hat entsprechend diesen Vorschriften zu erfolgen. Im Weiteren sind den örtlichen Entsorgungsvorschriften Folge zu leisten.

GARANTIE

Garantiedauer entsprechend Vereinbarung mit Ihrem Händler.

Die Garantie beinhaltet keine, durch folgende Punkte entstandenen Mängel:

-Transport

- durch Fahrlässigkeit

- durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder unsachgemässer Bedienung und Instandhaltung

- Spannungsschwankungen (max. 10%) verursacht durch Gewitter etc.

- durch Modifikationen am Gerät oder Reparatur durch ein nicht autorisiertes Unternehmen

- durch Einsatz von Teilen welche vom Hersteller nicht getestet und freigegeben wurden

Im Weiteren deckt die Garantie keine Mängel wie:

- die für die Funktion unbedeutend sind, z.B. Kratzer oder Dellen welche beim Auspacken und Installieren des Gerätes entstehen.

DER HERSTELLER ODER DER HÄNDLER KANN ZU KEINER ZEIT UND UNTER KEINEN UMSTÄNDEN FÜR WARENVERDERBSCHÄDEN UND ODER FOLGESCHÄDEN AN WAREN HAFTBAR GEMACHT WERDEN.

ALLE GERÄTELIEFERUNGEN UNTERLIEGEN UNSEREN VERKAUFS-UND LIEFERBEDINGUNGEN WELCHE ANGEFORDERT WERDEN KÖNNEN.

Porkka Finland Oy is an internationally recognised designer and manufacturer of Refrigeration and Food Storage/Display Equipment

Porkka Finland Oy is an internationally recognised designer and manufacturer of Refrigeration and Food Storage/Display Equipment. The range incorporates Chilled, Frozen and Heated options. Major clients include commercial kitchens, restaurants, fast food outlets, hotels, industrial canteens, hospitals, laboratories and retailers throughout the World.

Our main markets outside of Finland include Scandinavia, United Kingdom, Germany, Switzerland, Holland, Belgium, Russia and the Baltic regions. 80% of the companies' turnover is derived from foreign transactions and exports. On going and adaptive development by numerous foreign subsidiaries and representatives ensures our continued growth.

Porkka's success is based on decades of experience, customer focused design and continuous product development.

Porkka Finland Oy is part of the Huurre Group. Porkka and Huurre brands are well known for their quality and reliability throughout the world.

CE marked products. The manufacturer through continuous research and development reserves the right to change technical specification and design without notice.

Porkka Finland Oy reserves the right to make any changes without prior notice.

PORKKA

Porkka Finland Oy
Soisalmentie 3
FI-15860 Hollola, Finland
Tel. +358 20 5555 12
Fax +358 20 5555 497
e-mail: contact@porkka.com
www.porkka.com

Porkka Scandinavia AB
Industrigatan 21
S-61933 Trosa, Sverige
Tel. +46 156 348 40
Fax +46 156 167 50
e-post: porkka@porkka.se
www.porkka.se

Porkka Norge AS
Lensmannslia 30
N-1386 Asker, Norge
Tel. +47 66 98 77 77
Fax +47 66 98 77 88
e-post: salg@porkka.no
www.porkka.no

Porkka (U.K.) Limited
29B Greenhill Crescent
Watford Business Park, Watford
Hertfordshire, WD18 8YB, UK
Tel. +44 1923 23 36 75
Fax +44 1923 80 57 17
e-mail: sales@porkka.co.uk
www.porkka.co.uk